

Inhalt des Jahrgangs 1990

АУЭРСВАЛЬД, Х., Смысловые и содержательные функции пережитых рефлексий	403
БАЙЦ, В., Вступительные замечания	311
БЕК, В., Функционально-семантическая характеристика индикаторов продукции и репродукции речевых действий	326
BELENTSCHIKOW, R., Methoden eines synchronen Vergleichs auf dem Gebiet der Benennungsbildung	593
—, Okkasionelle Nomina agentis im heutigen Russisch	816
БЕЛЕНЧИКОВ, В., Владимир Сергеевич Соловьев и немецкие экспрессионисты. К проблеме В. С. Соловьев в Германии в начале нашего века	857
BIRKENMAIER, W., Die Verben der befristeten Nutzung im Russischen	551
БОГУСЛАВСКИЙ, И. М., О некоторых типах неканонического заполнения валентностей: пустая сфера действия	833
БОНДАРКО, А. В., Интерпретационный компонент языковых значений и понятие эквивалентности в сопоставительной лингвистике	482
DZEVERIN, I. O., Zur frühen Prosa Volodymyr Vynnyčenko's	692
ЕСКЕРТ, R., Die Bedeutung des „Lexicon Lithuanicum“ für die historische Lexikologie und Phraseologie des Litauischen	227
—, Русская фразеология в немецкоязычной аудитории	312
—, Zur Etymologie von russ. улица, 'Straße, Gasse'	418
—, Spezifisches bei der konfrontativen Untersuchung der Phraseologie zweier oder mehrerer Sprachen	488
—, Die Phraseologie in Christoph Schmidts „Kurzem russisch-deutschem und deutsch-russischem Wörterbuch“	805
ЕНЕГӨТЦ, E., Versuch einer Typologie von Entsprechungen im zweisprachigen phraseologischen Wörterbuch	499
v. ERDMANN-PANĐIĆ, E., Bemerkungen zu Leben und Werk von H. S. Skovoroda	645
FIZER, J., Philosophie oder Philo-Sophia Taras H. Ševčenko's?	663
FLECKENSTEIN, CH., Schlüsselwörter der Periode der Umgestaltung aus sprachhistorischer Sicht	799
FLEISCHER, H., Zur Darstellung modaler Formen bei Vuk Karadžić	615
FÖRSTER, W., Turkismen in Ajtmatov's „Плаха“	610
ГЕЙГЕР, Р. М., Словообразовательный тип с суффиксом -ушик- в языке рукописных памятников XVII века	238
GLADROW, A., Zum Problem grammatischer Normvarianten im synchronen Sprachvergleich	567
GLADROW, W., Die Spezifik des Äquivalenzbegriffs der konfrontativen Linguistik	476
—, Satzgefüge mit weiterführenden Nebensätzen im Russischen und Deutschen	826
GLADROW, W. — R. ЕСКЕРТ, Synchroner slawisch-deutscher Sprachvergleich	475
GÖBNER, R., Der Blick nach „Europa“. Zu einigen Aspekten der „Literaturdiskussion der Jahre 1925 bis 1928“ in der Ukraine	700
ГОММЛИХ, И., Спор вокруг романа „Дети Арбата“ в зеркале советской литературной критики	395
GRABOWICZ, G. G. — P. KIRCHNER — I. O. DZEVERIN, Zum Geleit	635
GÜNTHER, E., Lexikalische Konfrontation auf der Basis einer Benennungskategorie	577
GÜNTHER, K., Äquivalenzbeziehungen in der Phraseologie	505
GUTSCHMIDT, K., Eigennamen und slawisch-deutscher Sprachvergleich	571
HÄUSLER, F., Ludwig von Marnitz und sein Beitrag zur Entwicklung der Russistik	255
HEINEMANN, M., Sprachkomik bei Karel Čapek. <i>Probleme ihrer Wiedergabe im Deutschen</i>	72
HENSCHEL, H., Weder Fisch noch Fleisch — Korrelation oder Spezifik?	510

ХЕТЕДИ, И., Повесть И. С. Тургенева „Яков Пасынков“	411
HEYL, S., Typologische Aspekte des Feldes der Numericalität	558
HINZE, F., Slawische Lehn- und Reliktwörter im vorpommersch-mecklenburgischen Raum	249
—, Die Bezeugung des Pomoranischen im Spiegel der Korrespondenz Karl Gottlob von Antons	599
—, Ukrainisch-pomoranische Isolexen, an denen das Polnische keinen oder so gut wie keinen Anteil hat	750
—, Altpreuß. <i>Thou ny tur pattiniskan lembtwey</i> . ← „Du sollt nicht Eh(e)brechen“	848
HIRSCH, B., Die Zeitschrift „Литературный критик“ und einige Aspekte der Realismuskonzeption der 30er Jahre	865
ILNYTZKYJ, O. S., Visual Dimensions in Ukrainian Futurist Poetry and Prose	722
IL'NYC'KYJ, M. M., Bohdan-Ihor Antonyč' „Vierter Ring“	732
JACENKO, M. T., Zur Herausbildung der neueren ukrainischen Literatur	636
JÄHNICHEN, M., Bemerkungen zu Karel Čapeks Antifaschismus	48
—, M. Križas „Balade Petrice Kerempuha“	200
ЙОНШЕР, Б., Утопия, фантастика, научная фантастика — к понятийной системе в русской советской литературе 20-х годов	360
KANTORCZYK, U., Äquivalenzbeziehungen zwischen russischen Existentialsätzen und ihren deutschen Entsprechungen	523
КАСПЕР, К., Антиутопия „Мы“ Е. И. Замятина	342
Кислинг, П., „Философия еретиков“. Сатирические концепции в советской литературе 20-х годов	366
KNOBLOCH, J., Wortkundliche Miscellen	96
KOVALIV, JU., Skizzen zu einem Oleksa-Vlyz'ko-Porträt	710
KOZAK, S., Die Kiever Romantiker und die „Idee der slawischen Wechselseitigkeit“	654
KROLOP, K., Karel Čapek: „Karl Kraus jako učitel“	66
KUNZMANN-MÜLLER, B., Beschreibungskonzepte für Konjunktionen und Sprachkonfrontation	529
LÁSZLÓ-KUTIUK, M., Panas Myrnyjs Mysterium „Спокуса“ in komparatistischer Sicht	675
ЛЕОНИДОВА, М., Фразеологизмы с компонентом собственное имя	493
Липатов, А. В., Общие закономерности истории славянских литератур и концепции Р. Пиккио	187
LOEW, R., Wilhelm Henckels Beitrag zur Popularisierung russischer Kunst	874
LÖTZSCH, R., Der Begriff der funktional-semantischen Kategorie als Grundlage synchronischen Sprachvergleichs	562
MACHT, U., Rufus-Übertragungen von Uwe Grüning	213
МАЙ, Б., Русская сатира после 1917-го года	351
МАРТЫНОВА, Ф., Историко-литературная ситуация конца 40-х годов и творчество Александра Твардовского	374
MICHELINI, G., Die indogermanische Vorlage der <i>-ā-</i> und <i>-ē-</i> Präterita in den baltischen Sprachen	841
Милославский, И. Г., Вид русского глагола как объект сопоставительного изучения	539
MÜLLER, O., Substantivische Subklassen im Russischen und Deutschen	544
OHNEISER, I., Kommunikative und systembedingte Faktoren der Wortbildungsaktivität im Sprachvergleich	582
—, Neologismen in ihrem Verhältnis zu Wortarten und Wortbildungskategorien	811
PARTRIDGE, M., Alexander Herzen and the English Philosophers Francis Bacon and Thomas Hobbes	35
Подюков, И. А., Народная фразеология в современной художественной речи	88

REINHART, J., Russisch крыса ‚Ratte‘	246
РОЛЬБЕРГ, П., Проза „сорокалетних“ — изобретение критики или явление литературного процесса?	388
ШАУМАН, Г., Прогресс и нравственность	382
SHELLER, A., Konfrontative Betrachtung von Partikeln als Textorganisatoren	535
ШМИДТ, Х., Просвещение века, Французская революция и русская литература 1789 — 1825 годов	334
SCHULZ, CH., Das Bild des „Goldenen Zeitalters“ bei Dostoevskij	179
SCHUSTER-ŠEWС, H., Die Anlautprothesen des Slawischen und einige sich daraus ergebende Konsequenzen für die slawische Etymologie und historische Grammatik	76
SEEHASE, I., Karel Čapek's Umgang mit Huxleys „Brave New World“	56
—, Zwei Briefe Edmund Schneeweis' an Matija Murko	113
STRAKOVÁ, V., Sprachvergleich und Typologie	588
WÖLKE, S., Die Valenz verbaler Phraseme — ein Problem bei konfrontativen Untersuchungen	514
ЖАЖА, Ст., Аспекты сопоставительного анализа в области синтаксиса	518
ZEIL, W., Leistungen slawischer und deutscher Slawisten im Spiegel unveröffentlichter Dokumente	97
ZIEGENGEIST, G., Neue Zeugnisse über Josef Dobrovský und die deutsch-tschechischen Wissenschaftsbeziehungen	3
—, Neue Zeugnisse über Varnhagens geplanten Žukovskij-Aufsatz (1840—1842) (Varnhagen von Ense als Vermittler russischer Literatur im Vormärz. Folge VIII)	159
ŽINDŽIŪTĖ-MICHELINI, B., Die Lehnwörter in der „Postille“ des Jonas Bretkūnas aus dem Jahre 1591	235
ŽULYNS'KYJ, M. H., Ukrainische Literaturarchive und Bibliographien	741
Diskussion	
BEITZ, W., Wege der Sowjetliteratur aus heutiger Sicht	116
EBERT, CH., „Väter und Söhne“ in Andrej Belyjs Roman „Petersburg“	762
SCHALLER, H. W., Altostslawisch — Altukrainisch — Altrussisch	754
ZIKMUND, H., Optimale russisch-deutsche Eigennamentranskription	424
Forschungsbericht	
SEIDEL-DREFFKE, B., Eine neue historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke und Briefe N. V. Gogol's. <i>Ein Gespräch mit Ju. V. Mann, Moskau</i>	264
Materialien	
BEYER, B. — O. BUCHHOLZ — W. FIEDLER — A. MALINA — A. PFEIFER — A. RICHTER — L. RICHTER — H.-J. ROTHER — D. SCHOLZE, Übersicht über die Geschichte ost- und südosteuropäischer Akademien	266
Rezensionen	
Alexander Puschkin in unserer Zeit — besprochen von A. Huber	453
AMMER, V., Gottmenschentum und Menschgottum — besprochen von K. Onasch	787
ANTALOVSKY, T., Der russische Frauenroman (1890—1917) — besprochen von F. Göpfert	447
Anton Chekhov Rediscovered — besprochen von G. Dick	909
Archiv für bulgarische Philologie, Bd. 1 — besprochen von W. Zeil	788
AUMAYR, M., Historische Untersuchungen an Bezeichnungen von Musikinstrumenten in der russischen Sprache — besprochen von R. Eckert	461

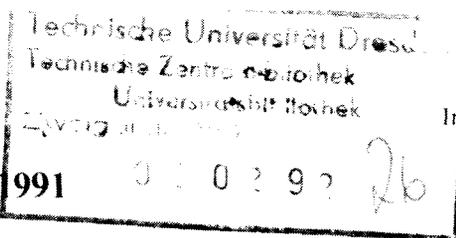
БАЙЧЕВ, Б. — М. ВИДЕНОВ, Социолингвистическо проучване на град Велико Търново — besprochen von H. Walter	901
BASLER, F., Russischunterricht in drei Jahrhunderten — besprochen von W. Zeil	464
BEYER, JR., T. R. — G. KRATZ — X. WERNER, Russische Autoren und Verlage in Berlin nach dem Ersten Weltkrieg — besprochen von C. Seandura	908
BLANÁR, V., Lexikálno-sémantická rekonštrukcia — besprochen von R. Hemisch	899
BUSCH, U., Pusckin. Leben und Werk — besprochen von G. Dudek	911
ČORNEJ, P., Tajemství českých kronik — besprochen von J. Pešek	294
Das Lied von der Heerfahrt Igor's — besprochen von G. Sturm	895
Das Väterbuch des Kiewer Höhlenklosters — besprochen von K. Onasch	625
Deutsch-polnische Sprachkontakte — besprochen von F. Hinze	627
Die junge Eiche — besprochen von D. Kassek	202
Die Rezeption der polnischen Literatur im deutschsprachigen Raum und die der deutschsprachigen in Polen 1945–1985 — besprochen von H.-Ch. Trepte	135
EBERT, Ch., Symbolismus in Rußland — besprochen von G. Schaumann	133
EICHLER, E. — H. WALTHER, Städtenamenbuch der DDR — besprochen von G. Schlimpert	904
Eine neue russistische Zeitschrift. Zum Erscheinen des 1. Heftes der Zeitschrift „Russistika/Russistika“ — besprochen von R. Eckert	620
Eine Sprachlehre von der Hohen Pforte — besprochen von K. Günther	624
EISMANN, W., Von der Volkskunst zur proletarischen Kunst — besprochen von R. Lenzer	286
ENGEL-BRAUNSCHMIDT, A. — C. HEITHUS, Bibliographie der sowjetdeutschen Literatur 1960 bis 1985 — besprochen von S. Kleimmichel	290
ФРИДМАН, Л. Г., Декабристы и русская литература — besprochen von G. Dudek	280
GOERDT, W., Russische Philosophie. Zugänge und Durchblicke / Russische Philosophie. Texte — besprochen von E. Dieckmann	449
ГОРБАНЕВСКИЙ, М., В мире имен и названий — besprochen von P. Hoffmann	154
GRAU, M., Untersuchungen zur Entwicklung von Sprache und Text bei M. M. Zoščenko — besprochen von B. Mai	284
GREBER, E., Intertextualität und Interpretierbarkeit des Texts. Zur frühen Prosa Boris Pasternaks — besprochen von K. Kasper	906
GUTSCHMIDT, K. — H. PÖHRT — J. SCHULTHEIS, Bibliographie slawistischer Publikationen aus der Deutschen Demokratischen Republik 1982–1986 — besprochen von P. Krause	467
HARTENSTEIN, E.-M., Michail M. Ščerbatov (1733–1790) als politischer Ideologe des russischen Adels und seine utopische Staatschrift „Reise in das Land Ophir“ — besprochen von P. Hoffmann	153
HAUBELT, J., České osvícenství — besprochen von W. Zeil	917
HITZER, F., Zeitzeichen aus der Ferne — besprochen von A. Hiersche	443
HOELSCHER-ÖBERMAIER, H.-P., Andrzej Kuśniewicz' synekretistische Romanpoetik — besprochen von D. Scholze	138
HOENSCH, J. K., Geschichte Böhmens — besprochen von W. Zeil	920
Hrvatsko-njemački frazeološki rječnik u redakciji J. Matešića — besprochen von B. Kunzmann-Müller	150
Indeks a tergo dolnołużyckiego słownika Arnošta Muki — besprochen von H. Schuster-Sewe	902
Из истории русско-немецких литературных взаимосвязей — besprochen von E. Hexelschneider	283
Історія української літературної критики — besprochen von P. Kirchner	779
KAHLENBORN, U., Goethes Lyrik in russischer Übersetzung — besprochen von D. Kreiseler	913
KĽAVA, K., Die Sprache der lettischen juristischen Dokumente vom Ende des 17. Jahrhunderts — besprochen von R. Eckert	297

КОПАЧЕВ, Н. А., Французская книга и русская культура в середине XVIII в. / Тюлицhev, D. B., Книгоиздательская деятельность Петербургской Академии Наук и М. В. Ломоносов — besprochen von M. Schirpan	916
КРВАВИЧ, Д. П. — Г. Г. СТЕЛЬМАШУК, Український народний одяг XVII — початку XIX ст. в акварелях Ю. Глоговського — besprochen von H.-J. Rach	785
КУЛИШ, П., Записки о южной Руси — besprochen von P. Kirchner	782
КУНЧЕВА, Р., Стихът като възможност за избор — besprochen von B. Beyer	915
ЛОБАНОВ, М., С. Т. Аксаков — besprochen von B. Seidel-Dreffke	282
ЛОТМАН, Ю. М., Сотворение Карамзина — besprochen von G. Carli	455
МАНН, Ю. В., Поэтика Гоголя — besprochen von B. Seidel-Dreffke	451
MEISKE, CH., Das Sobornoe Olozenie von 1649 — besprochen von U. Grabosch	894
МЕНКЕ, Е., Die Kultur der Weiblichkeit in der Prosa Irina Grekovas — besprochen von F. Göpfert	288
MEYER, A., „Sestra moja — žizn“ von Boris Pasternak — besprochen von B. Беленчиков	445
MÜLLER, L., Wege zum Studium der russischen Literatur — besprochen von J. Harney	459
OLESCH, R., Thesaurus linguae dravaenopolabicae. Tomus IV — besprochen von F. Hinze	299
ОПЫТ исторического словаря о российских писателях — besprochen von P. Hoffmann	155
PASENOW, H.-J., Die konjunktionale Hypotaxe in der Nikonchronik — besprochen von S. Mengel	462
ПЕТР, J., Abraham Frenel (Žiwjenjopisy) — besprochen von W. Zeil	470
RÖDEL-KAPPL, C., Analogie und Sprachwandel im Vergleich zweier verwandter Sprachen: Russisch und Polnisch — besprochen von В. Д. Климонов	144
Russisch im Spiegel des Deutschen — besprochen von E. Günther	622
SCHALLER, H. W., Bulgaristik in Deutschland — besprochen von W. Zeil	140
Serbska bibliografija 1981—1985 — besprochen von W. Zeil	789
Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.) т. I. — besprochen von K. Müller	897
Slovník české frazeologie a idiomatiky. Sv. II — besprochen von H. Henschel	305
Sprachkontakt in der Hanse — besprochen von F. Hinze	300
СУГАРЕВА, Т. — В. АТАНАСОВА, Немско-български речник — besprochen von M. Kostov	303
The Slavic World and Scandinavia. Cultural Relations — besprochen von U. Kuhnke	142
Tönnies Fenne's Low German Manual of Spoken Russian — besprochen von E. Günther	892
Ukrainische phraseologische Wörterbücher — besprochen von R. Eckert	784
УСПЕНСКИЙ, Б. А., Из истории русского литературного языка XVIII — начала XIX века — besprochen von S. Mengel	147
УСПЕНСКИЙ, Б. А., История русского литературного языка (XI—XVII вв.) — besprochen von S. Mengel	889
WASZINK, P. M., 'Such things happen in the world' — besprochen von B. Seidel-Dreffke	452
WERNER, X., Wassili Masjutin in Riga, Moskau und Berlin — besprochen von K. Müller	464
Wir brauchen die Wahrheit — besprochen von A. Hiersche	441
ŽÁČEK, V., Jan Evangelista Purkyně — besprochen von W. Zeil	469
ЗАПАСКО, Я. — Я. ИСАЕВИЧ, Пам'ятки книжкового мистецтва — besprochen von J. Harney und G. Sturm	781

Tagungsberichte

DIECKMANN, E., Internationales Symposium „Tolstoj als Dramatiker“	439
Dokumente über die Gründung einer Internationalen Assoziation der Ukrainisten	775
DREUT, K., Die russische Literatur und ihre europäischen Verbindungen. Ehrenkolloquium für Horst Schmidt aus Anlaß seines 60. Geburtstages	886
DUDEK, G., Konferenz „Das dichterische Werk von Anna Achmatowa“	124
ECKERT, R., Die Sprachwissenschaft auf der 10. Konferenz für baltische Studien in Skandinavien	274
—, 64. und 65. Konferenz der Baltisten der DDR	278
EHEGÖTZ, E. — CH. WIMMER, Bilaterale Polonistik-Konferenz „Deutsch-polnische Beziehungen in Sprache und Literatur in der 2. Hälfte des 19. Jh.“	884
GÖBNER, R., Internationale wissenschaftliche Konferenz „Т. Г. Шевченко: Історія і сучасність“	772
GÜNTHER, E., Konferenz „Die russische Literatursprache in der Periode vor Lomonosov“	130
GÜNTHER, K. — B. KUNZMANN-MÜLLER, Theoretische Fragen des slawisch-deutschen synchronen Sprachvergleichs	128
HIRSCH, B., Neue Literaturtheorie in 4 Bänden	125
MÜLLER, K., Internationales Symposium „Methoden der Erforschung sowie Beschreibung des Wortschatzes slawischer Sprachen“	131
SCHOLZE, D., Aleksander-Brückner-Konferenz am Osteuropa-Institut der Freien Universität Berlin (West)	127
Gedenktage	
ECKERT, R., Kurt Günther zum 60. Geburtstag	927
FONTIUS, M., In memoriam Annelies Graßhoff	632
GÜNTHER, K., Professor Dr. Herbert Bräuer zum Gedenken	795
GUTSCHMIDT, K., Ernst Eichler zum 60. Geburtstag	924
—, Gerhard Schlimpert zum 60. Geburtstag	925
—, Heinz Pohrt 60 Jahre	928
HINZE, F., Antin Mykolajovyč Zales'kyj †	794
—, Carl Cappeller (1840—1925) als Lithuanist	931
—, Slavomír Utěšený †	929
JÄHNICHEN, M., Professor Dr. Ilse Seehase zum 60. Geburtstag	791
KASSEK, D. — P. ROLLBERG, Professor Dr. Willi Beitz zum 60. Geburtstag	792
KIRCHNER, P., In memoriam Jevhen Prochorovyč Kyryljuk	793
RICHTER, L., Karol Rosenbaum 70 Jahre	923
SCHAUMANN, G., Michael Wegner 60 Jahre	926
STEUBE, A., Rudolf Růžička zum 70. Geburtstag	922
WEGNER, M., Georgij Michajlovič Friedländer 75 Jahre	472

Inhalt des Jahrgangs 1991



AKSAMITAŪ, A. S., Zu einigen Besonderheiten der belorussischen Phraseologie im Vergleich zur russischen, bulgarischen und polnischen	271
BETZ, W., Literatur, Macht und Ideologie. Zu den Literaturverhältnissen in der Endzeit des stalinistischen Systems	153
BUSCH, U., Zu „Выстрел“ und „Станционный смотритель“. Puškins Autorisierung des Erzählers	53
DUDEK, G., Das Problem der „zwei Welten“ in Karamzins Ästhetik.	475
EBERT, CH., Vjačeslav Ivanovs „Turm“ — Experiment einer neuen Kultur- und Theaterauffassung	160
ECKERT, R., Ursl. dial. (nordsl.) *čьrtorъjъ, -ja, -je und seine Entsprechungen im Litauischen und Lettischen	245
—, Zu Max Vasmers Aufenthalt in Schweden.	403
V. ERDMANN-PANĐIĆ, E., Bemerkungen zur ältesten kroatischen Lexikographie anlässlich eines Nachdruckes des „Dictionar“ von Juraj Habelić	588
FLECKENSTEIN, CH., Karamzin und die russische Literatursprache an der Wende zum 19. Jahrhundert	495
GUTSCHMIDT, K., Alexander Brückners Auffassungen von der Schriftsprache.	94
—, Erich Bernekers erste Vorlesungen zur Grammatik der russischen Sprache an der Berliner Friedrich-Wilhelms-Universität	357
HAFNER, ST., Aus den Briefen Karl Victor Müllenhoffs an Franz Miklosich.	339
HENGST, K. — D. SCHUBERT, Exonyme aus Sprachen Rußlands in Paul Flemings deutscher Dichtung	27
ISAJEVIČ, JA., Der Buchdruck und die Entwicklung der Literatursprachen in der Ukraine (16. bis 1. Hälfte des 17. Jh.)	40
KELLER, M. — D. HERRMANN-FRANZ, Friedensforschung — Weg und Ziel. Das „Wuppertaler Projekt“	14
KNIGGE, A., Gor'kij — ein Surrealist? Zu einer Ikonographie des Phantastischen im späten Erzählwerk	196
—, Gor'kij — ein Surrealist? (Teil 2)	593
KOŠNY, W., Aleksander Brückner — ein polnischer Slavist in Berlin als „Dolmetscher der Geister“	381
—, Zur Präsenz der Komödie in Karamzins Reisebriefen	483
KULCZYCKA-SALONI, J., Die Figur des Fremden im polnischen Roman aus der Zeit nach den nationalen Aufständen	81
KUPISZEWSKI, W., Probleme des Wortschatzes im 19. Jh. — Neologismen in den „Dzienniki“ von Stefan Żeromski	107
LAUER, R., Die lyrischen Experimente A. A. Rzevskijs	544
LEBEDEWA, K., Russische Gitarrenlyrik und die Tonbandrevolution des „Магнітздат“ nach 1956 — kulturelle Voraussetzungen und Quellen	229
LEHMANN, U. — R. TRIESCH, Zu den Traditionen der Berliner Slawistik 1841—1948	313
LEHMANN, U., Karamzin und Wilhelm von Wolzogen	518
LEHMANN-CARLI, G., Karamzins Lavater-Rezeption	505
LEHNERT, H.-J., „Litfront“ in der sowjetischen Literaturgeschichtsschreibung des Jahres 1931	58
—, Vom Literaten zum Barden. Wandlungen im literarischen Leben der UdSSR Mitte der 30er Jahre	187
—, „Litfront“ in der sowjetischen Literaturgeschichtsschreibung des Jahres 1931	440

МАНИ, Ю., Новое академическое издание Гоголя	3
MANN, U., Suche nach dramaturgischen Neuanätzen in der sowjetischen Dramatik der 70er/80er Jahre. Die Autorengeneration der „neuen Welle“	238
MYL'NIKOV, A. S., Johann Peter Kohl — der erste Slawist an der Petersburger Akademie der Wissenschaften	580
OLSCHOWSKY, H., Was hätte ein interessierter deutscher Leser am Ausgang des 19. Jahrhunderts über polnische Literatur wissen können?	76
OPITZ, R., „Новый мир“ in den 30er Jahren	207
OTIEN, F., Zur linguistischen und kulturhistorischen Bedeutung russischer Reiseberichte der Petrinischen Zeit	564
POHRT, H., Vatroslav Jagić und die Mittwoch-Gesellschaft in Berlin (1879–1880)	352
RYBICKA, H., Aus der Geschichte der polnischen Linguistik	99
SCHALLER, H. W., Marburg — München — Berlin. Zum wissenschaftlichen Weg Hans Holm Bielfeldts	392
SCHAUMANN, G., Aspekte des Utopischen in der frühen russischen Sowjetliteratur	180
SCHIPPAN, M., N. M. Karamzin und J. de Maistre über den Weg Rußlands (1811)	535
SCHULTZE, B., Zur Institution der Sonderforschungsbereiche (Probleme und Erfahrungen aus slavistischer Sicht)	282
SCHUSTER-ŠEWČ, H., Zur lexikalischen Nomination im Sorbischen	261
SEEMANN, K. D., Die slavistische Forschung an der Freien Universität Berlin	412
ŠIMFČEK, Z., Erich Berneker an der deutschen Universität in Prag	363
THUN, N., Zum Verhältnis von Wort- und Bildkunst im Frühwerk Majakovskijs	169
WIMMER, CH., Wie gut schrieb Stanislaw Przybyszewski deutsch?	90
WRIGHT, A. C., Animals and animal imagery in M. A. Bulgakov	220
ZEH, W., Russischunterricht am Seminar für Orientalische Sprachen der Universität Berlin (1894 bis 1933)	372
ZELINGEIST, G., Unbeachtete Zeugnisse über Varnhagens deutsch-russische Verbindungen (1839 bis 1841)	319
—, Miscellen zur frühen deutschen Karamzin-Rezeption (1799–1803)	522

Rezensionen

Apostolus Šišatovacensis anni 1324 — besprochen von D. Freydanck	131
CEGIŃSKI T., Das alte Reich und die Erste Teilung Polens 1768–1774 — besprochen von E. Donnert	624
Deutsche und Deutschland aus russischer Sicht. II.—17. Jahrhundert — besprochen von J. Harney	121
Deutsche und Deutschland in der russischen Lyrik des frühen 20. Jh. — besprochen von P. Keßler	302
Die Konstanzer Slavistischen Arbeitstreffen „Slavistische Linguistik“ 1974–1989 — besprochen von K. Günther	628
Die „Krakauer Bibel“ des Jan Niez — besprochen von K. Marten	622
ДИМОВ, Г., Иван Шинманов — besprochen von W. Zeil	144
DONSKOV, A., Essays on L. N. Tolstoj's Dramatic Art — besprochen von E. Dieckmann	297
DREWS, P., Herder und die Slawen — besprochen von U. Lehmann	620
Etymologisches Wörterbuch des Deutschen — besprochen von G. Schlimpert	466
Gesamtinhaltsverzeichnisse zu russischen philologischen Zeitschriften und Reihen — besprochen von G. Sturm	462

ГИЛЬБЕРАНДТ, П. А., Справочный и объяснительный словарь к Новому завету — besprochen von D. Freydank	135
HANSEN-LÖVE, A. A., Der russische Symbolismus — besprochen von Ch. Ebert	298
HOFFMANN, P., Rußland im Zeitalter des Absolutismus — besprochen von U. Lehmann	142
KASACK, W., Russian Literature 1945—1988 — besprochen von F. Martynowa	304
Katalog der slavischen Handschriften in Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland — besprochen von K. Günther	463
КОЗЛОВ, В. П., „История Государства Российского“ Н. М. Карамзина в оценках современников — besprochen von M. Schippan	616
LEMMERMEIER, D., Literaturverfilmung im sowjetischen Stummfilm — besprochen von R. Göbner	306
N. M. Karamzins „Geschichte des Russischen Reiches“. Bemerkungen zur Rezeption in der sowjetischen Historiographie — besprochen von P. Hoffmann	611
Очерки русской культуры XVIII века — besprochen von M. Schippan	618
OLESCH, R., Gesammelte Aufsätze. I. Dravaenopolabica — besprochen von F. Hinze	459
PANZER, B., A.-E. Sellius, Vocabularium Russo-Germanicum (1707) und Russorum formulae loquendi — besprochen von E. Günther	138
„Прими Собрание пестрых глав“ — besprochen von W. Zeil	296
Псалтырь 1683 года в переводе Авраамия Фирсова — besprochen von D. Freydank	133
RITZ, G., Die Polnische Prosa 1956—1976 — besprochen von D. Scholze	308
Russen in Berlin — besprochen von C. Scandura	127
Russen und Rußland aus deutscher Sicht. 9.—17. Jahrhundert — besprochen von S. Kähler	123
Russen und Rußland aus deutscher Sicht. 18. Jahrhundert: Aufklärung — besprochen von G. Lehmann-Carli und U. Lehmann	125
SCHALLER, H. W., Johann Gottlieb Hentzes „Versuch über die ältere Geschichte des fränkischen Kreises, insbesondere des Fürstenthums Bayreuth“ — besprochen von H. Pohrt	625
SCHOLZE, D., Zwischen Vergnügen und Schock — besprochen von W. Kröplin	128
SCHREURS, M., Procedures of Montage in Isaak Babel's <i>Red Cavalry</i> — besprochen von K. Kasper	300
SIALM, A., Semiotik und Phraseologie — besprochen von K. Günther	140
Slovenský biografický slovník. Bd. I—IV — besprochen von L. Richter	130
Sprache, Literatur und Geschichte der Altgläubigen — besprochen von R. Wegener	621
STELTNER, U., Überlegungen zur Literarität am Beispiel von Stanislaw Przybyszewskis Romantrilogie „Homo sapiens“ — besprochen von D. Scholze	464
SYLLABA, T., Jan Gebauer — besprochen von J. Skutil	626

Tagungsberichte

DIECKMANN, E., IV World Congress for Soviet and East European Studies	292
DIECKMANN, E. — W. KOŠNY, Internationales Symposium zum slawischen Drama	608
DUDEK, G., Konferenz zur Wiedergründung der „Puškingesellschaft“ in der UdSSR	117
ECKERT, R., 66. und 67. Konferenz der Baltisten in Berlin	119
HOFFMANN, P., Das Buch in Rußland — Zeitalter der Aufklärung	601
KASSEK, D., Internationales Michail-Bachtin-Kolloquium.	293
KIRCHNER, P., I. Kongreß der Internationalen Assoziation der Ukrainisten	604
KOŠNY, W., Dritte deutsch-polnische Polonistenkonferenz zu „Fragen der polnischen Kultur im 18. Jahrhundert. Vom Barock zur Aufklärung“	607
LEHMANN-CARLI, G. — P. KIRCHNER, Kolloquium über das Wuppertaler Projekt „West-östliche Spiegelungen“	113

TESSMER, B., Konferenz „Folklorerezeption in der Gegenwart. Probleme des literarischen Folklorismus in den slawischen und baltischen Literaturen“	115
ZEH, W., Tagung der Internationalen Kommission für Geschichte der Slawistik beim Internationalen Slawistenkomitee	602

Gedenktage

ECKERT, R., Friedhelm Hinze zum 60. Geburtstag	635
GOES, G., In memoriam Klaus Dornacher	473
GOLTZ, H., Konrad Onasch, dem Erforscher der slawisch-orthodoxen Kultur, zum 75. Geburtstag, oder: Von den Schwierigkeiten des Brückenbaus	632
HINZE, F., Reinhold Olesch †	470
KOWALSKI, E., In memoriam Dr. phil. Gudrun Düwel	151
OHNEISER, I., Rainer Eckert zum 60. Geburtstag	633
SMOLÍK, I., Bei der Redaktion eingegangene Bücher	147

Inhalt des Jahrgangs 1992

Zur künftigen Gestaltung der „Zeitschrift für Slawistik“ (Hrsg.)	3
AKSIONOVA (SOVA), L. JUBOV' Z./VERTEL', EVGENIJ, V., Zur Autorschaft des „Stillen Don“	552
BELENTSCHIKOW, RENATE, Betrachtungen zur lexikalischen Wortbildung von Substantiven mit dem Suffix <i>-j(o)</i> im Russischen	610
BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Wie der deutsche Expressionist Franz Jung zum russischen proletarischen Schriftsteller wurde (Zur Geschichte der russischen Literatur 1920–1924)	538
BEZRODNYJ, MICHAÏL V., Zur Geschichte des russischen Neukantianismus. Die Zeitschrift „Logos“ und ihre Redakteure	489
BILY, INGE, Die Ortsnamen mit <i>Ně-/Ně-</i> im ehemaligen altsorbischen Sprachgebiet	77
BLOEDOW, GISELA, Das Leninbild zwischen Dokumentation und Fiktion in Michail Šatrovs Dramen	197
DEWEY, MICHAEL, Materialien zu Boris Ėjchenbaums Konzept des „literarischen Alltags“ (ЛИТЕРАТУРНЫЙ БЫТ)	111
DOLNÍK, JURAJ, Der Einfluß des Tschechischen auf das slowakische Sprachbewußtsein	242
EBBINGHAUS, ANDREAS, Der Falsche und der Heilige Demetrius in A. S. Puškins „Boris Godunov“	175
EDEL, MARION, Russische und bulgarische Ausdrucksmittel für Intensität auf wortbildender, lexikalischer und Phrasenebene	601
EHEGÖTZ, ERIKA, Antoni Krasnowolski – ein Berliner Schüler von Vratoslav Jagić	135
ERGETOWSKI, RYSZARD, Raphael Löwenfeld als Polonist in seiner Breslauer Zeit (1876–1887)	124
FIEGUTH, ROLF, Viktor Slavkins „Serso“: Zum Zusammenhang zwischen Bedeutungsaufbau und sprachlicher Ebene	19
FÖRSTER, WALDTRAUT, Epitheta in slowenischen Volksliedern	104
FÖRSTER, WALDTRAUT, Zur Sprache slowenischer Sprichwörter	270
FRANZ, NORBERT, „Oh, Brüder, werden wir nüchtern ...“ Bemerkungen zu einer Unterweisung des Moskauer Metropoliten Daniil	163
FREIDHOF, GERD, Typen dialogischer Kohärenz und Illokutions-Blockade (mit Belegen aus dem Russischen und Tschechischen)	215
GUSKI, ANDREAS, Viktor Slavkins „Serso“: Parabel einer umfassenden Enteignung	41
HAAK, WIELAND, Petušok und die neue Zeit	46
HENGST, KARLHEINZ, Slawische Sprachstudien im Mittelalter im sächsisch-thüringischen Raum	397
HENTSCHEL, GERD, Verwendungshäufigkeit und Innovation im Flexionssystem – Beobachtungen zum morphologischen Wandel im Russischen und Polnischen	50
HEYL, SONJA, Sprachwissenschaftler, Publizisten und Schriftsteller des 19. Jahrhunderts über die belorussische Schriftsprache	407
HINZE, FRIEDHELM, Litauische Eigennamen in Hermann Sudermanns „Litauischen Geschichten“	430
HINZE, FRIEDHELM, Pomoran. <i>kněžel</i> ‚große Nase, Rüssel‘ und Verwandtes: nord(ost)dt. Knösel/Knösel ‚(kurze) Tabakspfeife‘	630
HINZE, FRIEDHELM, War „Brotolomaeus“ Raddäus Küster in Groß-Dübsow? Ein Beitrag zur Erforschung des kirchenslovinzischen Schrifttums	424
HINZE, FRIEDHELM, Zu Leben und Werk von Gotthelf Matthias Bronisch (1868–1937)	283
KLEIN, JOACHIM, Lagerprosa: Evgenija Ginzburgs „Gratwanderung“	378
KNOBLOCH, JOHANN, Die Deutung von russ. <i>kuderna</i> ‚Henker‘. Eine Untersuchung zum pejorativen <i>ku-</i> Präfix	428
KOPECKÝ, MILAN, Zum Jubiläum Nicodemus Frischlins aus tschechischer Sicht	319
KORENEVA, MARINA JU., D. S. Merežkovskij und die deutsche Kultur (Nietzsche und Goethe)	512
KRAUSE, FRIEDHILDE, Zur Prägung des Bulgarienbildes während des Russisch-türkischen Krieges durch die Leipziger „Illustrierte Zeitung“. Johann Jakob Weber und Felix Philipp Kanitz	321

KRETSCHMER, ANNA, Zur Rolle der Übersetzungen bei der Entstehung von slavischen Standardsprachen unter besonderer Berücksichtigung der russischen und der serbischen Situation	60
LAM, ANDRZEJ, Literatur und literarisches Leben in der neuen Republik Polen	390
LAUER, REINHARD, Antun Gustav Matoš und die Zeitschrift „Prosvjeta“ (Neue Matosiana)	202
LEEUVEN-TURNOVCOVÁ, JIRINA VAN, Slavisch <i>torog</i> als „Feind“ und „Satan“. Zur Semantik der Kategorie EXTERN	588
LEKO, NEDZAD, Restrictive and appositive forms of Serbo-Croatian descriptive adjectives	621
MATUSZEK, GABRIELA, „Das Muster eines Modeschriftstellers“. Stanislaw Przybyszewski in den Werken deutscher Autoren	343
MENZEL, BIRGIT, V. V. Majakovskij und B. L. Pasternak. Zur Geschichte und Rezeption einer schwierigen Beziehung	369
MURASOV, JURIJ, Die ätherische Entgrenzung des Begriffs: Zu V. G. Belinskijs früherer Literaturtheorie	184
ONASCH, KONRAD, Die Ikone und die Identität der slavisch-orthodoxen Völker	139
OPITZ, ROLAND, Michail Bulgakovs Roman „Belaja gvardija“	360
OTTEN, FRED, Lexikologische Probleme der russischen Sprache der Petrinischen Zeit	252
PRANGER, KLAUS, Figuren und Figurenkonstellation in Viktor I. Slavkins Drama „Serso“	573
SCHUSTER-ŠEWIC, HEINZ, Die sorbischen volkstümlichen Monatsnamen	276
SEEMANN, KLAUS DIETER, Bibliographie zu Viktor Slavkins „Serso“	48
SEEMANN, KLAUS DIETER, Die Problematik der Deutung von Viktor Slavkins „Serso“	7
SEEMANN, KLAUS DIETER, Viktor Slavkins „Serso“	5
SPAL, JAROMÍR †, Bemerkungen zu den tschechischen Ortsnamen mit Negation	72
SPRAUL, HILDEGARD, Zur Frage der Relation zwischen Lexikon und Satz	416
STEINBRECHER, WOLFGANG, „Serso“ im Spiegel des Gymnasiums	36
STELTNER, ULRICH, Das Sinnfällige im Textschema von Viktor Slavkins „Serso“	29
TORNOW, SIEGFRIED, Etappen des Sprachenwechsels beim Übergang vom Kroatischen zum Deutschen im Burgenland	248
WACHTEL, MICHAEL, Die Korrespondenz zwischen Vjačeslav Ivanov und Karl Krumbacher	330
ZYBATOW, LEW, Satzart, Satztyp, Satzmodus und die slavistische Sprachwissenschaft	231

Tagungsberichte

BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Internationales Symposium „Boris Pasternak“ in Marburg	152
BILY, INGE – SASS, ELKE, Symposium „Deutsch-slawischer Sprachkontakt im Lichte der Ortsnamen, mit besonderer Berücksichtigung des Wendlandes“. Hitzacker, 4.–6. Juli 1991	289
BILY, INGE, Erste Arbeitskonferenz zur gesamtslawischen Anthroponomastik	458
ECKERT, RAINER, Colloquium Prutenicum, 30. 9.–1. 10. 1991 in Warschau	296
ECKERT, RAINER, Lexikologisches Symposium in Heidelberg (7.–10. 10. 1991)	298
HOFFMANN, EDGAR, Wissenschaftliches Kolloquium „Zur Entwicklung der Slawistik im Umfeld der Philologien und Nachbarwissenschaften“, Zwickau, 31. 5. 1991	287
OHNEHEISER, INGEBORG, Konferenz „Systematyzacja pojęć w stylistyce“, Opole, 24.–26. 9. 1991	293
RASSLOFF, UTE, I. Berliner Bohemicum/Slovaecium	300

Forschungsberichte

- ČEPIENĖ, NIJOLĖ, Die deutschen Lehnwörter im Litauischen und ihre Erforschung 452
- SEIDEL-DREFFKE, BIRGIT, Hauptprobleme der religiös orientierten Gogol'-Betrachtung in der westeuropäischen Literaturwissenschaft der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts 442

Buchbesprechungen

- CHOLIOLČEV, CH., Onomasiologische und derivative Struktur der bulgarischen Phytonyme – besprochen von Kiril Kostov 474
- Convention and Innovation in Literatur – besprochen von Michael Wegner 155
- Das heilige Rußland. 1000 Jahre Russisch-Orthodoxe Kirche – besprochen von Klaus Müller 307
- Deutsch-obersorbisches Wörterbuch. I: A–K – besprochen von Friedhelm Hinze 156
- Deutsche, Slawen und Balten – besprochen von Friedhelm Hinze 480
- Функционирование языка в различных типах текста: Межвузовский сборник научных трудов – besprochen von Karolin Netschiporenko 476
- GÜNTHER, K., Gesamtinhaltsverzeichnis zur Zeitschrift für slav. Philologie, Bd. 1–30; Bd. 31–50 – besprochen von Wolfgang Busch 302
- GÜNTHER, K., Wörterbuch phraseologischer Termini – besprochen von V. M. Mokienko 302
- KATNY, A. (Hrsg.), Studien zur kontrastiven Linguistik und literarischen Übersetzung – besprochen von Eugenie Rechtsiegel 478
- Literatur Polens. 1944–1985 – besprochen von Monika Katz 309
- Literatur Polens. 1944–1985 – besprochen von Hans-Peter Hoelscher-Obermeier 311
- Randbemerkungen zu den Rezensionen von Heinrich Olschowsky 314
- MARTI, R., Beschreibung der slavischen Handschriften in der Schweiz – besprochen von Kurt Günther 466
- MÜLLER, L., Die Dreifaltigkeitsikone des Andrej Rubl'jov – besprochen von Konrad Onasch 307
- Poeta Josefu Petráňovi. Sborník prací z českých dějin – besprochen von Hans Rothe 484
- PRESS, J. L., Aspects of the Phonology of the Slavonic Languages. – Odé, C., Russian Intonation: A Perceptual Description – besprochen von Reinhard Wenk 468
- Russian Poetry and Literary Life in Harbin and Shanghai, 1930–1950 – besprochen von Karlheinz Kasper 305
- SCHMID, W., Puškins Prosa in poetischer Lektüre – besprochen von Gerhard Dudek 463
- SOHIER, J., Grammaire et méthode russes et françaises, 1724 – besprochen von Svetlana Mengel 471

Nekrologe

- GUTSCHMIDT, KARL, Gerhard Schlimpert † 487

ZEITSCHRIFT FÜR SLAWISTIK

FB 26

Jahresinhaltsverzeichnis Band 38 · 1993



AKADEMIE VERLAG

Inhalt des Jahrgangs 1993

BEITRÄGE ZUM XI. INTERNATIONALEN SLAVISTENKONGRESS IN BRATISLAVA 1993	7-78, 333-345
BEITRÄGE: SONDERHEFT LITERARISCHE ÜBERSETZUNG, HRSG. REINHARD LAUER, Vor- wort des Gastherausgebers	513-636
AMBROS, VERONIKA, The Hope for Compassion: Wasserstein, Petruševskaja and Fischerová	236
AMBROS, VERONIKA, „Vest Pocket Revue“ reviewed	457
BAGDONAVIČIUS, VACYS, Vydūnas und sein Wirken im Zusammenhang deutsch-litauischer Beziehungen (Zum 125. Geburtstag von Vydūnas, *1868)	244
BURKHARDT, HANNA, Zur Darstellung der Syntax in den deutschsprachigen Polnisch-Lehrbüchern um die Jahrhundertwende	404
DAMJANOV, SAVA, Die zeitgenössische (postmoderne) serbische Prosa und Phantastik	475
DOLNÍK, JURAJ, Die lexikalische Bedeutung aus konfrontativer Sicht	185
DROTVINAS, VINCENTAS, Das „Principium primarium in lingua lithvanica“ (1706): der nicht verschollene Erstdruck von M. Mörlin	411
DĄBROWSKI, MIECZYŚLAW, Miłosz und Canetti – eine (Auto)biographie als Kulturtext	217
FREIDHOF, GERD, Zur Konjunkional-Partikel <i>a</i> in Dialogstrukturen der slavischen Sprachen, insbeson- dere im Russischen	7
GÜNTHER, KURT, Die festen Vergleiche im Russischen	361
HALILOVIĆ, SENAHD, Štokavische Dialekttypen in der Umgebung von Dubrovnik	121
HINZE, FRIEDHELM, Bemerkungen zur neuesten kaschubischen Literatur II. Jan Drzeżdżon (1937-1992)	464
HINZE, FRIEDHELM, Einige Lehnprägungstypen nach niederdeutschem Muster vornehmlich im Nordpo- moranischen	79
HINZE, FRIEDHELM, Pomoran. studkī ‚bitter (übertr.)‘ und sein etymologisches Nest	197
HINZE, FRIEDHELM, Zur neuen Übersetzung der vier Evangelien ins Kaschubische	401
IVČENKO, ANATOLIJ A., Russisch убить бобра	391
JACHNOW, HELMUT, Zu den klassifikatorischen Voraussetzungen der Erforschung slavischer Temporal- lexika	17
JEKUTSCH, ÜLRIKE, Anredekonventionen in N. V. Gogol's Komödie <i>Revizor</i> : Übersetzungsprobleme im Feld von Komikpotential und Realien	539
JELITTE, HERBERT, Russische Wortbildungsinnovationen neuerer und neuester Zeit	26
KASPER, KARLHEINZ, Zur Frage der literaturgeschichtlichen Stellung der „anderen Prosa“ Rußlands	70
KLIMONOW WŁADIMIR D., Zero-Marker in der Deklination der russischen Substantive	86
KLOTZ, LJUDMILLA, „Beschwörung durch Lachen“: Die Wirkung Velimir Chlebnikovs in deutschen Übersetzungen	604
KLUGE, FRIEDEMANN, Zettels Wanderung: Eine unberücksichtigte Korrekturnotiz Bal'monts	452
KNOBLOCH, JOHANN, Kleine Beiträge zur tschechischen Wortgeschichte 1-3	200
KOSTOV, KIRIL, Gedanken über eine postulierte Isoglosse bulgarisch *npaxa: russisch попоха	202
KOŠNY, WITOLD, Lev Tolstojs „Plody prosvěščenija“ und Aleksandr Griboedovs „Gore ot uma“	437
KRETSCHMER, ANNA, Zur Geschichte und Typologie slavischer Standardsprachen (N. I. Tolstoj zum 70. Geburtstag)	177
LAUER, REINHARD, „Das Echo vom Balkan“: Rezeption und Übersetzung des Gedichts von Ognjeslav Utješeniović-Ostrožinski	620
MENGEL, SWETLANA, Kontinuität und Entwicklung der altkirchenslawischen Wortbildungsnorm in der sprachlichen Situation des alten Rußland (11.-17. Jh.)	333

MEYER-FRAATZ, ANDREA, Die Schönheit des Symbolismus: Baudelaires Sorbett „La Beauté“ in russischer Übersetzung	584
MOKIENKO, VALERIJ M., Phraseologische Germanismen im Russischen	346
MÜLLER, ANDREAS, Fragen zur Übersetzungstheorie und -praxis in der russischen Grammatikrezeption des späten 18. und frühen 19. Jahrhunderts	98
MÜLLER, EBERHARD, Ivan Kireevskij und die deutsche Philosophie	417
RITZ, GERMAN, Die Fahrt in die Krokodilstraße als ein Verlassen des mythischen Raums: Zu einer Erzählung von Bruno Schulz	207
SCHALLER, HELMUT, Die Frage des Übergangs von der ostslawischen Spracheinheit zum Großrussischen, Ukrainischen und Weißrussischen	41
SCHULTZE, BRIGITTE, Russisch-deutsche und ponisch-deutsche Dramenübersetzung: Historische und systematische Aspekte des Kulturtransfers	515
SCHUSTER-ŠEWČ, HEINZ, Nachträge zum sorbischen Historisch-etymologischen Wörterbuch	394
SEIDEL-DREFFKE, BIRGIT, Deutsche Naturphilosophie und russische Literatur (Wirkungen Schellings auf die Poetik Gogol's)	61
STEINKE, KLAUS, Die Entstehung des slavischen Schrifttums und die Frage der Schriftsprache	53
VYKOPUL, SUSANNA, Das geistige „Duell“ Raskol'nikov – Porfirij in deutschen Übersetzungen: Vergleichende Analysen	560

Tagungsberichte

BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Vierte Alekseev-Gedächtniskonferenz in Odessa am 1.-2. Oktober 1992	275
ECKERT, RAINER, Internationale Konferenz „Terra Baltica“ in Toronto, 10.-13. Juni 1992	271
FRANZ, NORBERT, Das Erbe der DDR in einer gesamtdeutschen Slavistik	130
KOŠNY, WITOLD, Jahrestagung der „Societas Jablonoviana“ am 13. und 14. November 1992 in Leipzig	277
KREHL, BIRGIT, UTE MANN, Internationale Konferenz „Michail Bulgakov und die russische Literatur der 30er Jahre“, Leipzig, 5./6. Februar 1991	268
LEHMANN-CARLI, GABRIELA/LEHMANN, ULF †, Zweites Rundtischgespräch über „Altrussische Literatur bei uns“	136
MENZEL, BIRGIT, Symposium „Transformationsprozesse in der russischen und sowjetischen Kultur der Perestrojka-Periode (1985-1991)“ am 13.-15. Dezember 1992 in Schwerte	278

Forschungsbericht

BULANIN, DMITRIJ M., Wichtige Forschungsergebnisse zur Geschichte und Kultur Altrußlands in den letzten drei Jahrzehnten im Spiegel einer Neuerscheinung	255
--	-----

Buchbesprechungen

ALEKSANDER BRÜCKNER: Ein polnischer Slavist in Berlin, Hg. W. Košny – besprochen von Ulf Lehmann †	166
BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Rußland und die deutschen Expressionisten 1910-1925 – besprochen von Mark G. Sokoljanskij	496
BURKHARDT, DORIS, Modale Funktionen des Verbalaspekts im Russischen? – besprochen von Erika Günther	141
CHRISTIANS, DAGMAR, Die serbische Alexandreis. MOENNIG, ULRICH, Die spätbyzantinische Rezension * des Alexander-Romans – besprochen von Jürgen Kristophson	483

Correspondance entre Romain Rolland et Maxim Gorki 1916–1936. Préface et notes de Jean Pérus – besprochen von Wolfgang Klein	304
ЕСКЕРТ, RAINER, Studien zur historischen Phraseologie der slavischen Sprachen (unter Berücksichtigung des Baltischen) – besprochen von Kurt Günther	310
ЕСКЕРТ, RAINER; ГÜНТНЕР, KURT, Die Phraseologie der russischen Sprache – besprochen von V. M. Mokienco	313
ЕФРЕМОВ, С., Выбрані твори./S. Efremov, Ausgewählte Werke – besprochen von Peter Kirchner	306
Фразеологический словарь русского литературного языка конца XVIII–XX в. в двух томах. Под ред. А. И. Федорова – besprochen von Kurt Günther	308
HOLQUIST, M., Dialogism: Bakhtin and his World – besprochen von Michael Wegner	155
ИЛЬЁВ, С. П., Русский символистский роман. Аспекты поэтики – besprochen von Valentin Belentschikow	280
Istorija sovjetskoj literatury: novyj vzgljad. Č. I – besprochen von Petra Hesse	489
JELITTE, HERBERT, Die russischen Nomina abstracta des 20. Jh., Teil 2 – besprochen von Erika Günther	143
Literaturkritik und Literaturtheorie in der frühsowjetischen Diskussion. Standorte – Programme – Schulen. Hg. von A. Hiersche und E. Kowalski – besprochen von Rainer Grübel	283
МАЙКОВСКИ, А., Das abenteuerliche Leben des Remus: Ein kaschubischer Spiegel, Teil I–II – besprochen von Friedhelm Hinze	159
MARTI, ROLAND, Probleme europäischer Kleinsprachen: Sorbisch und Bündnerromanisch – besprochen von Siegfried Michalk †	149
Modern Slovak Prose-Fiction since 1954. Ed. Robert P. Pynsent – besprochen von Ute Raßloff	162
PARK, CHUN-EUN, Probleme der Kodifizierung der Norm der modernen russischen ‚Literatursprache‘ – besprochen von Erika Günther	139
SAALBACH-WESCH, ANDREA, Das neue sowjetische Drama der späten 70er und frühen 80er Jahre – besprochen von Klaus D. Seemann	498
SCHOLZ, FRIEDRICH, Die Literaturen des Baltikums. Ihre Entstehung und Entwicklung – besprochen von Friedhelm Hinze	295
Semantic Analysis of Literary Texts. To Honour Jan van der Eng on the Occasion of his 65th Birthday. Ed. by E. de Haard etc. – besprochen von Karlheinz Kasper	298
СОЛОГУБ, ФЕДОР, Собрание сочинений. Составители Bernchard Lauer – Ul’rich Štel’cner. T. I – besprochen von Valentin Belentschikow	494
THEISSEN, ULRICH, Deutsch-Altbulgarisches Wörterbuch, Немско-старобългарски речник – besprochen von Swetlana Mengel	146
Восприятие русской литературы за рубежом. XX век. Ред. Р. Ю. Данилевский – besprochen von Jana Kohl	301
WILKIEWICZ, Z. R., Polnische Exilliteratur 1945–1980 – besprochen von Dietrich Scholze	169

Kurzrezensionen

BREMER, THOMAS, Ekklesiale Struktur und Ekklesiologie in der serbischen orthodoxen Kirche – besprochen von Horst Röhling	508
GRANNES, ALF, Les turcismes dans l’œuvre de Dobri Vojnikov (1833–78) – besprochen von Karl Guttschmidt	501

HUWYLER-VAN DER HAEGEN, A., Gončarovs drei Romane – eine Trilogie? – besprochen von Ludger Udolph	320
Jezikoslovni zapiski 1. 1991 – besprochen von Barbara Kunzmann-Müller	506
OBRĄCZKA, PIOTR, Literatura niemiecka w czasopismach polskich początku XX w. – besprochen von Ryszard Ergetowski	318
SCHMITZ, ANTJE, Die Ortsnamen des Kreises Herzogtum Lauenburg und der Stadt Lübeck – besprochen von Klaus Müller	322
Stylistyka 1. 1992 – besprochen von Ingeborg Ohnheiser	504
WINTERWERB, HELMA, Porikologos – besprochen von Jürgen Kristophson	500

Nekrologe

JÄHNICHEN, MANFRED, Nachruf auf Ulf Lehmann	3
DUDEK, GERHARD †, Wolf Düwel zum Gedenken	171
Eingegangene Bücher	324

Inhalt des Jahrgangs 1994

BEITRÄGE: SONDERHEFT LITERARISCHE ÜBERSETZUNG, HRSG. REINHARD LAUER . . . 3-50

BEITRÄGE: SONDERHEFT RUSSISCHE AUFKLÄRUNG UND AUFKLÄRUNGSREZEPTION,
HRSG. GABRIELA LEHMANN-CARLI, Vorwort der Gastherausgeberin 335-472

BEITZ, WILLI, Raum und Zeit in A. Solženicyns Roman „V krugę pervom“: Zum Verhältnis von Poetik und Weltsicht 66

BELENTSCHIKOW, RENATE, Komparativität und Qualität als funktional-semantische Felder im Russischen 94

BRÜNE, PETER, Johann Gotthilf Vockerodts Einfluß auf das Rußlandbild Voltaires und Friedrichs II. 393

CIDILKO, VESNA, Laza Lazarević in deutschen Übersetzungen 3

CIDILKO, VESNA, Zu den ersten Übersetzungen aus dem Serbokroatischen ins Deutsche 568

DOLNÍK, JURAJ, Das axiologische Konzept und die axiologischen Wortfelder 504

DULIČENKO, ALEKSANDR D., Kleinschriftsprachen in der slawischen Sprachenwelt 560

ECKERT, RAINER, Historical Phraseology of Baltic Languages 499

ECKERT, RAINER, Stehende Vergleiche mit dem Wort für „Beere“ im Ostbaltischen und Ostslawischen 185

FEYERHERD, VERA, I. S. Turgenevs Krise in den 60er Jahren und das humanistische Credo des Aufklärers V. F. Odoevskij (1867) 456

FISCHER, REINHARD E., Namen als Beweise für germanisch-slawische Kontakte zwischen Oder und Elbe 82

GALTON, HERBERT, Hat das Protobulgarische das Altbulgarische beeinflusst? 115

GÖBLER, FRANK, Vladimir Nabokovs Berlin: Zwischenreich und flüchtige Wirklichkeit 582

GRAU, CONRAD, Die russische Übersetzung einer Berliner französischen Publikation eines Italieners über Spanien aus dem Jahre 1786 und ihr geistig-kulturelles Umfeld 422

GÜNTHER, ERIKA, Die Hallenser Handschrift des lateinisch-slawischen Wörterbuches von Epifanij Slavineckij 514

HANSEN, BJÖRN, MARSZK, DORIS, Von der Vielfalt zum Vielzweck: Der Imperativ im Polnischen und im Deutschen 526

HINZE, FRIEDHELM, Pomoran. *mińic* – altpoln. *mienić* – altruss. мѣнѣти ‚sagen‘: Ein pomoranisch-altpolnisch-altrussisches Iseosemantem 226

HINZE, FRIEDHELM, Pomoran. *paxina*: nordostdt. *Pachine* ‚eine Art Wertmarke‘ 118

JÄHNICHEN, MANFRED, Anmerkungen zu Dositej Obradović’ „Život i priključenija“ 468

JELITTE, HERBERT, Deržavin und die abstrakten lexikalischen Neubildungen des 18. und beginnenden 19. Jahrhunderts 413

JONAS, GISELA, Zu V. A. Žukovskijs Rezeption der europäischen Aufklärung 436

KOČETKOVA, NATAL’JA D., Zur Idee des Fortschritts in der Literatur des russischen Sentimentalismus 405

KRAUSE, FRIEDHILDE, Konstantin Karl Falkenstein als Autor der ersten ausführlichen Biographie von Tadeusz Kościuszko 250

KRAUSE, FRIEDHILDE, Zur preußischen Zensurpraxis nach 1833 und zum Pflichtexemplar aus dem Großherzogtum Posen im Bestand der Königlichen Bibliothek zu Berlin 123

LAUER, REINHARD, JAVOROV als Übersetzer 34

LEHMANN-CARLI, GABRIELA, Aufklärungsrezeption, „prosveščenie“ und „Europäisierung“: Die Spezifik der Aufklärung in Rußland (II) 358

LOEW, ROSWITHA, Ein deutsches Biogramm über Nikolaj I. Novikov (1744–1818) und sein Verfasser 431

MARTINOVIĆ, DUŠAN, Ein halbes Millennium montenegrinischer Buchdruckerkunst: Zum bevorstehenden 500jährigen Jubiläum der Crnojević-(Obod-)Druckerei 1994 239

MINAKOVA, ELENA E., Die konfrontative Analyse der regulären lexikalischen Polysemie im Deutschen und Russischen	175
ONASCH, KONRAD, Der Bildkode „Höhle“ in der altrussischen Ikonographie	51
ROGUSKI, PIOTR, Die polnische Versuchung Fausts: Goethes „Faust“ und das Drama der polnischen Romantik	601
SCHALLER, HELMUT W., Erdmann Hanisch (1876–1953): Sein Beitrag zur slawischen Philologie . . .	230
SCHIPPAN, MICHAEL, Sozialgeschichte, Religion und Volksaufklärung: Die Spezifik der Aufklärung in Rußland (I)	345
SCHMIDT, HORST, K. N. Batjuškov und die Aufklärung	443
SCHUSTER-ŠEWIC, HEINZ, Ortsnamen der Niederlausitz und sorbische Sprachgeschichte	205
STÄDTKE, KLAUS, Voltaire und Rousseau über Peter I. und Rußland: Anmerkungen zur Konzeptualisierung der neueren russischen Geschichte	383
STURM, GOTTFRIED, FAHL, SABINE, HARNEY, JUTTA, <i>Prosvešćenie</i> vor der Aufklärung	337
TOTZEVA, SOPHIA, Zum Umgang mit der Expansion bei der Übersetzung dramatischer Texte	23
TRIESCH, ROLF, Russica in der Bibliothek Alexander vom Humboldts: ein Überblick	462
VAN LEEUWEN-TURNOVCOVÁ, JIŘINA, Taub, blind, stumm und dumm: Zur Semantik der Abweichung vom Gewohnten	545
WABER, SILKE, Brücke von der „Hölle des Dascins“ in den „Himmel des Geistes“: Gedanken zum Kunstverständnis Marina Cvetaevas	591

Tagungsberichte

BELENTSCHIKOW, VALENTIN und RENATE, V. Internationale Konferenz „Европейская русистика и современность“ (Die russische Literatur des 20. Jahrhunderts und die Religion, Poznań, 21.–23. 9. 1993)	297
ECKERT, RAINER, Die balto-slawische Problematik auf dem XI. Internationalen Slawistenkongreß in Bratislava/Prefßburg, 31. 8.–7. 9. 1993	301
FREISE, MATTHIAS, Bruno Schulz-Tagung in Oldenburg am 14. und 15. Januar 1994	473
KOŠNY, WITOLD, „Zeitgenössische polnische Literatur der achtziger und neunziger Jahre“ (Konferenz in Leipzig, 4.–6. Juni 1993)	131
KRÜGER, DIETLIND, Deutsch-polnisches Symposium „Namen diesseits wie jenseits der Oder“ am 1. Dezember 1993 in Berlin	613
MAGOSI, PAUL ROBERT, Scholarly Seminar on the Codification of the Rusyn Language, November 6–7, 1992, in Bardejovské Kúpele	610
SCHMIDT, WOLF-HEINRICH, IV. Berliner Fachtagung der Forschungsgruppe „Ältere Slavische Literaturen“: „Die unbeachteten mittelalterlichen Literaturgattungen in der Slavia Orthodoxa“ vom 14.–17. 6. 1993	133

Forschungsberichte

KATZ, MONIKA, Neuere Arbeiten zur russistischen Frauenforschung	280
SEIDEL-DREFFKE, BIRGIT, Probleme des russischen Denkens in russischen Literaturzeitschriften der letzten Jahre (Вопросы литературы, Новый мир, Русская литература)	270
SIATKOWSKI, JANUSZ, Der Einfluß der tschechischen Sprache auf das Polnische	261

Buchbesprechungen

BELENTSCHIKOW, RENATE, Substantivische Bennenungsbildung in der russischen Gegenwartssprache und in der deutschen Sprache – besprochen von I. S. Uluchanov	476
Deutsch-obersorbisches Wörterbuch II – besprochen von Friedhelm Hinze	156
Девичья игрушка, или Сочинения господина Баркова – besprochen von Manfred Schrubka	635
DÖRMANN, H.-D., Die Ostkirchen vom Bilderstreit bis zur Kirchenspaltung von 1054 – besprochen von Klaus Müller	630
„Ein RussischBuch“ by Thomas Schroue, the 16th-century Russian-German Dictionary and Phrasebook. Part One – besprochen von Erika Günther	321
GOLĄBK, EUGENIUSZ, Rozmówki kaszubskie – besprochen von Friedhelm Hinze	322
HANSEN-KOKORUŠ, RENATE, Die Poetik der Prosawerke Bulat Okudžavas – besprochen von Karlheinz Kasper	317
HELLFRITZSCH, VOLKMAR, Familiennamenbuch des sächsischen Vogtlandes – besprochen von Klaus Müller	329
HILFERDING, ALEKSANDER, Resztki Słowian na południowym wybrzeżu Morza Bałtyckiego – besprochen von Friedhelm Hinze	623
KAPPELER, ANDREAS, Rußland als Vielvölkerreich – besprochen von Karl Gutschmidt	162
KASACK, WOLFGANG, Lexikon der russischen Literatur des 20. Jahrhunderts – besprochen von Willi Beitz/Ingrid Schäfer	137
KEMPGEN, SEBASTIAN, Grammatik der russischen Verben – besprochen von Erika Günther	151
KRETZSCHMAR, DIRK, Die sowjetische Kulturpolitik von 1970–1985 – besprochen von Klaus D. Seemann	487
LACHMANN, RENATE, Gedächtnis und Literatur – besprochen von Nyota Thun	310
MAI, BIRGIT, Satire im Sowjetsozialismus – besprochen von Jochen-Ulrich Peters	315
MARINKOVIĆ, BORIVOJE, Bibliografija o našem ćirilickom štamparstvu, štamparijama i knjigama 15., 16. i 17. stolēća – besprochen von Evgenij L. Nemirovskij	632
MENZEL, BIRGIT, V. V. Majakovskij und seine Rezeption in der Sowjetunion 1930–1954 – besprochen von Nyota Thun	141
МЛАДЕНОВ, МАКСИМ СЛ., Българските говори в Румъния – besprochen von Kiril Kostov und Karl Gutschmidt	325
N. Gumilev i russkij Parnas: Materialy naučnoj konferencii 17–19 sentjabrja 1991 – besprochen von Raoul Eshelman	484
On Karel Čapek – besprochen von Raoulo Eshelman	146
Psalter und NT der litauischen Bibel des Johann Bretke, hg. von Jochen Range und Friedrich Scholz; RANGE, JOCHEN D., Bausteine zur Bretke-Forschung – besprochen von Friedhelm Hinze	626
REISSNER, EBERHARD (Hg.), Das russische Drama der 1980er Jahre – besprochen von Gerhard Schaumann	319
Slawistik in Deutschland von den Anfängen bis 1945: Ein biographisches Lexikon – besprochen von Klaus D. Seemann	306
STANKIEWICZ, EDWARD, The Accentual Patterns of the Slavic Languages – besprochen von Werner Lehfeldt	615
Studia phrasiologica et alia: Festschrift für Josip Matešić zum 65. Geburtstag – besprochen von Kurt Günther	157

VAN DER MEER, JAN IJSBRAND, Form vs Anti-Form: Das semantische Universum von Witold Gombrowicz – besprochen von Dietrich Scholze	150
VINOGRADOVA, V. N.: Stilistik der russischen Wortbildung – besprochen von Renate Belentschikow	153
Wendland und Altmark in historischer und sprachwissenschaftlicher Sicht – besprochen von Reinhard E. Fischer	161
WÖLKE, SONJA, Verbale Phraseme im Obersorbischen – besprochen von Helgunde Henschel	481
Nekrolog	
BEITZ, WILLI, und OPITZ, ROLAND, In memoriam Gerhard Dudek	166
Eingegangene Bücher	168, 638

Inhalt des Jahrgangs 1995

BIEDER, HERMANN, Soziolinguistische Aspekte der weißrussischen Sprache	398
ESHELMAN, RAOUL, Wege der postmodernen Wahrheitsfindung bei Jurij Trifonov	281
ESTRAIKH, GENNADY, Soviet Yiddish and Soviet German : Different Words for the Same World	60
FRIESE, MATTHIAS, Auf den Spuren von Karel Čapek (von „Šlěpěj“ zu „Šlěpěje“)	145
GRANNES, ALF; KLOČKOVA, KSENJA; SLETHEI, KOLBJÖRN, Morphosyntactic Variation in Predicative Adjectives Used with the Imperative of the Copula Verb <i>быць</i> in Belarusian	335
GUTSCHMIDT, KARL, Struktur, Substanz und Normen slawischer Gegenwartssprachen	382
HILLENBRAND, RAINER, Werners Erzbischof und Dostoevskijs Großinquisitor	123
JONSCHER, BEATE, Die Erzähler im Werk von Danilo Kiš	157
KASPER, KARLHEINZ, Obériutische und postmoderne Schreibverfahren : Zu den Relationen von Prätext und Text bei Vaginov und Sorokin	23
KORDIĆ, SNJEŽANA, Genitiv/Akkusativ-Synkretismus beim kroatisch-serbischen Relativpronomen	202
KOSTA, PETER, Gliederungssignale in tschechischen umgangssprachlichen und literarischen Texten	181
KOSTA, PETER, Zur Modellierung persuasiver Sprechakte	305
KOŠNY, WITOLD, Tadeusz Różewicz' „Białe małżeństwo“ und die Prätexte	51
KRETZSCHMAR, DIRK, Nikolaj Kljuevs Revolutionsgedichte und sein Gedichtszyklus „Lenin“	129
KÜPPER, STEPHAN, Zum Werk Lev Rubinštejns	436
MARTI, ROLAND, Sprachenpolitik in der Slavia im 20. Jahrhundert	365
MEYER-FRAATZ, ANDREA, „Putevaja kniga“ – ein vergessener Gedichtszyklus Ivan Bunins	268
MUSCHNER, ANNETTE, Zur Aktualisierung und Automatisierung im publizistischen Text	415
OHNEISER, INGEBORG, Neue Ansätze in der stilistischen Beschreibung slawischer Sprachen	388
RŮŽIČKA, RUDOLF, Licht und Schatten der „Ost“-Slavistik : Versuch einer Rechenschaft	3
SCHOLZE, DIETRICH, Probleme der Literaturgeschichtsschreibung bei den Sorben	140
SCHUSTER-SHWIC, HEINZ, Synchronische und diachronische Phonologie des Sorbischen	68
SEEMANN, KLAUS D., Zur Standortbestimmung der deutschen Slavistik	11
SIATKOWSKI, JANUSZ, Morphologischer Einfluß der slawischen Sprachen auf die deutsche Sprache und deren Dialekte	325
VAN DER MEER, JAN IJ., „Latarnik“ in between Romanticism and Positivism	31
VELDHUYS, CHRISTOPH, ‚Gleich- und Gegenüberstellung‘ : Intratextuelle und intertextuelle Bedeutung in der Literatur	243
WINGENDER, MONIKA, Zur Repräsentation der Zeit im Lexikon des Altrussischen	168
Tagungsberichte	
ECKERT, RAINER, Internationale Konferenz „Unabhängigkeit und Identität in den baltischen Staaten“ in Chicago, 8.–11. Juni 1994	450
KOSTA, PETER, Tagung der Deutsch-Tschechischen Dobrovský-Gesellschaft in Prag : Zum Facsimile-Nachdruck der Kralitzer Bibel (1579–1594)	454
KOŠNY WITOLD, Vierte deutsch-polnische Polonistenkonferenz: „Von der Aufklärung zur Romantik: Polnische Kultur um 1800“ (Warschau 18.09.–23.09.1995)	457

MUSCHNER, ANNETTE, „Sozio- und psycholinguistische Aspekte der sprachlichen Kommunikation“ in Banská Bystrica (Slowakei), 6.–8. September 1994	92
SEIDEL-DREFFKE, BIRGIT, Symposium „Deutsch-russische Sprach-, Literatur- und Kulturbeziehungen im 20. Jahrhundert“ (Gießen 18.–21.10.1994)	349
UDOLPH, LUDGER, Tagung der Deutsch-Tschechischen Dobrovský-Gesellschaft in Dresden am 23.–24.3.1994.	214
Forschungsbericht	
WILlich, CORNELIA, Zum Stand der Erforschung mecklenburgischer Ortsnamen	93
Buchbesprechungen	
BRĚZAN, SIMON, Deutsche Aufklärung und sorbische nationale Wiedergeburt – besprochen von Walter Koschmal.	115
CARLSON, MARIA, „No Religion higher than truth“: A History of the Theosophical Movement in Russia, 1875–1922 – besprochen von Renata von Maydell	103
DERGAČEVA, IRINA, Stanovlenie povestvovatel'nych načal v drevnerusskoj literature XV–XVII vekov (na materiale sinodika) – besprochen von Rüdiger Koke	351
EIMERMACHER, KARL, Die sowjetische Literaturpolitik 1917–1932; EGGEILING, WOLFGANG, Die sowjetische Literaturpolitik zwischen 1953 und 1970 – besprochen von K. D. Seemann	465
„Ein Rusch Boeck...“, Ein Russisch-Deutsches anonymes Wörter- und Gesprächsbuch aus dem XVI. Jahrhundert – besprochen von Erika Günther	236
FRANZ, NORBERT, Einführung in das Studium der Slavischen Philologie – besprochen von Klaus D. Seemann	217
Gattungen und Genologie der slavisch-orthodoxen Literaturen des Mittelalters – besprochen von Gottfried Sturm	224
GÖBLER, FRANK, Das Werk Aleksej Konstantinovič Tolstoj's – besprochen von Willi Beitz	100
Göttinger Studien zu Wortschatz und Wortbildung im Polnischen – besprochen von Friedhelm Hinze	355
KELLY, CATRIONA, A History of Russian Women's Writing 1820–1992 – besprochen von Monika Katz	460
KOSCHMAL, WALTER, Zur Poetik der Dramentrilogie: A. V. Suchovo-Kobylyns „Bilder der Vergangenheit“ – besprochen von Carola Dürr	228
Literaturkritik und Literaturtheorie in der frühsowjetischen Diskussion – besprochen von Rainer Grübel	111
LOSEV, A., Vladimir Solov'ev i ego vremja – besprochen von Birgit Seidel-Dreffke	352
MARTIN, THOMAS, Der bulgarische Diabolismus: Eine Studie zur bulgarischen Phantastik zwischen 1920 und 1934 – besprochen von Dagmar Burkhart.	468
MÜLLER-SCHOLLE, CHRISTINE, Das russische Drama der Moderne – besprochen von Witold Kośny	108
PANZER, BALDUR, Der kleine Catechismus D. M. Lutheri; LYSIUS, HEINRICH JOHANN, Mažasis Katekizmas – besprochen von Friedhelm Hinze	469
PRZYBYSZEWski, STANISŁAW, Schnee und andere Dramen – besprochen von Wolfgang Schlott	235
SATUNOVskij, JAN, Rublenaja proza – besprochen von Willi Beitz	232
SCHUTZ, JOSEF, Frankens mainwendische Namen – besprochen von Kiril Kostov	475

SOCHOVÁ, ZDEŇKA, POŠTOLKOVÁ, BĚLA, Co v slovnících nenajdete – besprochen von Helgunde Henschel	472
STEINDORFF, LUDWIG, Memoria in Alt-Rußland – besprochen von Wolf-Heinrich Schmidt	226
СУХОПАРОВ, С. М., Алексей Крученых – besprochen von Manfred Schrubba	109
THUN NYOTA, Majakowski: Dichter und Maler – besprochen von Gerhard Schaumann	231
VAN SCHYNDEL, INES, Erscheinungen der lexikalisch-syntaktischen Paradigmatik von Phrasemen im Russischen – besprochen von Helgunde Henschel	358
WENZEL, WALTER, Studien zu sorbischen Personennamen – besprochen von Klaus Müller	99
WORBS, ERIKA, Theorie und Praxis der slavisch-deutschen Phraseographie – besprochen von Kurt Günther	238
ZHIL, WILHELM, Slawistik in Deutschland – besprochen von Klaus D. Seemann	222
Eingegangene Bücher	478

Inhalt des Jahrgangs 1996

BILY, INGE, Zum Atlas altsorbischer Ortsnamentypen	59
EBBINGHAUS, ANDREAS, Zur Komödienstruktur der „Ženit'ba“ von N. V. Gogol'	3
GELHARD, DOROTHEE, Über die Präsenz des Anderen in Marina Cvetaevas <i>Mon frère féminin</i>	141
GRANNES, ALF ; SLETHEI, KOLBJÖRN; ŽELEZNIJAK, MYKOLA, Morphosyntactic Variation in Predicative Adjectives Used with the Imperative of the Copula Verb <i>бьму</i> in Ukrainian	379
GUSKI, ANDREAS, Die Hymne der Sowjetunion (1944) und ihre Kontexte	150
HINZE, FRIEDHELM, <i>Gimmel, Gimmer, Gibbel</i> – eine polnische Bezeichnung des Pferdes im Nordostdeutschen?	295
JACHNOW, HELMUT; NINA MEČKOVSKAJA, Charakteristische Züge der Sprachwissen- schaft und des Umgangs mit Sprache und Texten im postsowjetischen Rußland – Ein Situationsbericht	188
KEIPERT, HELMUT, Das neue Assoziationswörterbuch des Russischen	171
KLIMONOW, WLADIMIR D., Grammatische und lexikalische Aspekte und ihre Wechselwirkung	255
KRÁLIK, LUBOR, Zur Rekonstruktion des slawischen Textes: Slawisches *kaměň kovati und seine kaukasischen Parallelen	299
MEERSON, OLGA, Vladimir Nabokov's Transformations of Dostoevsky in <i>The Defense</i> : <i>Zaščita Lužina</i> or <i>Zaščita Dostoevskogo</i> ?	20
NEHRING, GERD-DIETER, Zur Bildung adjektivischer Zusammensetzungen im Bulgarischen, Serbokroatischen und Albanischen	275
OREL, VLADIMIR, „Unofficial“ Old Russian Graffiti in Kiev	166
REITER, NORBERT, Die Verbalaspekte und die Perspektive	269
SCHULZ, CHRISTIANE, Mentor Mephisto: Goethe-Repliken in Dostoevskijs Erzählung „Krotkaja“	127
SCHUSTER-ŠEWC, HEINZ, Die strukturellen Voraussetzungen der beiden sorbischen Umlaute os., ns. 'e > 'o und ns. 'e > 'a	50
SCHUSTER-ŠEWC, HEINZ, Noch einmal zur Herkunft und zur Bedeutung des Brandenburgischen Fluß- und Ortsnamens <i>Dahme</i>	404
VAN DER MEER, JAN IJ., Die Theatertheorien Ignacy Krasickis im Kontext der euro- päischen Aufklärungsästhetik	34
VAN DER MEER, JAN IJ., Zur Konstruktion der vom Autor intendierten Rezeption in Bohomolec' <i>Monitor</i> und Gogol's <i>Revizor</i>	464

VAN LEEUWEN-TURNOVCOVÁ, JIŘINA, ‚Rationalität‘ und ‚Irrationalität‘ als Linearität und Zirkularität: Zur Konzeptualisierung der ‚Verrücktheit‘ und der ‚praktischen Vernunft‘	305
VELDHUES, CHRISTOPH, Intertextuelle Annäherungen an Leskovs „Леди Макбет Мценского уезда“	407
VIDŽIŪNAS, ARVYDAS, Zur Kodifizierung der litauischen Akzentologie in Ostpreußen im 17.–19. Jahrhundert	389
Tagungsberichte	
KATZ, MONIKA, „Teatral'naja žizn' Peterburga...“ (St. Petersburg 23.11.–24.11.1995)	226
KOSTA, PETER, „70 Years Existence of the Prague Linguistic Circle and 100 th Anniversary of Roman Jakobson's Birthday“ (Prag, 28.–30.3.1996)	338
SCHALLER, HELMUT, Deutsch-Slawisches in Bayreuth und Umgebung: Ausstellung und Symposium am 1. und 2. April 1996	343
Forschungsbericht	
ZIENIUKOWA, JADWIGA, Das Kaschubische in der polnischen sprachwissenschaftlichen Forschung nach 1945	75
Buchbesprechungen	
AŠNIN, F. D.; ALPATOV, V. M., „Delo slavistov“ – besprochen von Hans Rothe	230
BOHÁČEK, MIROSLAV; ČÁDA, FRANTIŠEK, Beschreibung der mittelalterlichen Handschriften der Wissenschaftlichen Staatsbibliothek in Olmütz – besprochen von Jan Skutil	492
Bohuslav Balbín und die Kultur seiner Zeit in Böhmen – besprochen von Ludger Udolph	244
Das Russische in seiner Geschichte, Gegenwart und Literatur – besprochen von Cordula Martin	241
DÖPMANN, HANS-DIETER, Die orthodoxen Kirchen – besprochen von Klaus Müller	121
EICHLER, ERNST, Slawische Ortsnamen zwischen Saale und Neiße: Ein Kompendium – besprochen von Reinhard E. Fischer	114
GÜNTHER-HIELSCHER, KARLA; GLÖTZNER, VICTOR; SCHALLER, HELMUT WILHELM, Real- und Sachwörterbuch zum Altrussischen – besprochen von Klaus D. Seemann	116
HANSEN, BJÖRN, Typologie: Ein Forschungsbericht für Slavisten – besprochen von Ursula Doleschal	239

HARER, KLAUS, Michail Kuzmin: Studien zur Poetik der frühen und mittleren Schaffensperiode – besprochen von Raoul Eshelman	352
KRZIWON, ANDREAS, Das Komische in Gogol's Erzählungen – besprochen von Witold Kośny	351
LANGERAK, TOMAS, Andrej Platonov – besprochen von Jochen-Ulrich Peters	490
LAUER, REINHARD, Serbokroatische Autoren in deutscher Übersetzung – besprochen von Angela Richter	353
Manifeste und Proklamationen der europäischen Avantgarde (1909–1938). – besprochen von Valentin Belentschikow	347
Modalität und Modus. Hg. HELMUT H. JACHNOW – besprochen von Peter Kosta	363
MÜLLER, KLAUS, Slawisches im deutschen Wortschatz – besprochen von Helmut W. Schaller	240
NEWEKLOWSKY, GERHARD, Die bosnisch-herzegowinischen Muslime – besprochen von Robert Hammel	355
PANFILOWITSCH, IGOR, Aleksandr Puškins „Mednyj vsadnik“ – besprochen von Andreas Ebbinghaus	232
REID, ROBERT, Pushkin's <i>Mozart and Salieri</i> – besprochen von Witold Kośny	488
RÖSEL, HUBERT, Die deutsche Slavistik und ihre Geschichte an der Universität Prag – besprochen von Karl Gutschmidt	86
SCHINDLER, FRANZ, Das Sprichwort im heutigen Tschechischen – besprochen von Erika Worbs	105
SCHMIDT, PETER; LEHFELDT, WERNER, Kongruenz, Rektion, Adjunktion – besprochen von Wolfgang Gladrow	370
SCHRAGE, GERTRAUD EVA, Slaven und Deutsche in der Niederlausitz – besprochen von Peter Kunze	246
Serbska bibliografija 1986–1990. Sorbische Bibliographie – besprochen von Wilhelm Zeil	122
SGALL, PETER; HRONEK, JIŘÍ; STICH, ALEXANDR; HORECKÝ, JÁN, Variation in Language – besprochen von Jiřina van Leeuwen-Turnovcová	97
Slovník české frazeologie a ideomatiky: Výrazy slovesné – besprochen von Helgunde Henschel	102
STASI, KGB und Literatur – besprochen von Klaus D. Seemann	118
Studien zur Kulturgeschichte des deutschen Polenbildes 1848-1939 – besprochen von Witold Kośny	119
Słownik nazwisk współcześnie w Polsce używanych – besprochen von Walter Wenzel	113

UNBEGAUN, BORIS: Počeci književnog jezika kod Srba – besprochen von Helmut Keipert	112
Varieties of Czech: Studies in Czech Sociolinguistics. Hrsg. von Eva Eckert – besprochen von Peter Kosta	87
Vernut'sja v Rossiju stichami... 200 poëtov ëmigracii – besprochen von Wolfgang Kasack	237
Vstreči. Al'manach. Ežegodnik – besprochen von Wolfgang Kasack	235
Wechselbeziehungen zwischen slawischen Sprachen, Literaturen und Kulturen in Vergangenheit und Gegenwart – besprochen von Klaus D. Seemann	486
Zur Poetik und Rezeption von Božena Němcová's „Babička“ – besprochen von Rosalinde Sartori	109
ZYBATOV, LEW N., Russisch im Wandel: Die russische Sprache seit der Perestrojka – besprochen von Peter Kosta	358
Nekrolog	
FLEISCHMANN, EBERHARD, Nachruf auf Heide Schmidt-Crome	248
Bei der Redaktion eingegangene Bücher	494

Inhalt des Jahrgangs 1997

BIRNBAUM, HENRIK, Das <i>Molenie Daniila Zatočnika</i> und das Problem seiner Genre-zugehörigkeit	328
BULANIN, DMITRIJ, Der literarische Status der Novgoroder <i>Birkenrinden-Urkunden</i>	146
BURKHART, DAGMAR, Der byzantinische (hagiographische) <i>Threnos</i> und sein Einfluß auf die orthodoxen Slaven	316
COLLINS, DANIEL E., The Function and Social Context of <i>Proščal'nye gramoty</i> : Toward a Thicker Description of a Medieval Russian Text Kind	192
GELLER, EWA, Zur Etymologie einiger jiddischer und deutscher Schimpfwörter und Gaunerbezeichnungen im Polnischen	274
HELBIG-MISZEWSKI, BRIGITTA, Diskurs und Weltbild der polnischen katholischen Predigten der 80er und 90er Jahre	300
HINZE, FRIEDHELM, Pomoranisch <i>strěz</i> ‚Boden im Backofen u. ä.‘ und Verwandtes: Urslawische Ableitungen von der Wurzel <i>serd-</i>	285
KOSCHMAL, WALTER, Das Vaudeville als Mischgattung – zwischen Mimus und Wort	376
KOŚNY, WITOLD, Vorbemerkung	375
KOTOROVA, ELIZAVETA, Äquivalenz im Wörterbuch und im Text	450
LANGER, GUDRUN, Witold Gombrowiczs Erzählung „Zdarzenia na brygu Banbury“ als homoerotischer Maskentext	290
MARTI, ROLAND, Texte mit <i>Alphabet-Akrostichon</i> in der kirchenslavischen Tradition	129
MOSER, MICHAEL, Die kumulative „Aktionsart“ als Antizipation einer quantitativen Spezifizierung des Objekts: Russische kumulative Verbalmodifikate als explizite [+Q]-Verben	56
NAGÓRKO, ALICJA, Zur (west)slavischen Morphologie aus pragmatischer Perspektive	263
NICOLOVA, RUSELINA, Die Varietäten des Bulgarischen und ihre Widerspiegelung in der Sprache der bulgarischen Presse nach 1989	431
ROTHE, HANS, Deržavins Weg zwischen Aufklärung und Poesie	68
SCHLÜTER, OKKE, Über das Komische und das Lachen in A. A.Šachovskojs Vaudeville „Dva učitelja ili Asinus asinum fricat“	398
SCHMIDT, WOLF-HEINRICH, Die Gattung <i>Čudo</i> (Wundererzählung, Mirakel)	168
SCHULTZE, BRIGITTE, Importierte Unterhaltung: Französische und deutsche Melodramen auf Rußlands Bühnen	411
SCHUSTER-ŠEWIC, HEINZ, Die Wirkung des Gesetzes der Silbenöffnung im Späturslawischen und seine Rolle bei der Herausbildung slawischer Makrodialekte	251

SCHUSTER-ŠEWIC, HEINZ, Nachträge und Ergänzungen zum Historisch-etymologischen Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache (II)	49
SEEMANN, KLAUS D., <i>Slovo</i> als Gattungsbegriff in der Slavia Orthodoxa	345
SEEMANN, KLAUS D., Vorwort des Gastherausgebers	127
STEINKE, KLAUS, Die <i>grammatischen Traktate</i> der Slavia orthodoxa (Zur Entwicklung der slavischen Philologie)	184
THIERGEN, PETER, Elemente der Gallomanie und des Melodramatischen in I. S. Turgenevs <i>Adelsnest</i> : Ein Streiflicht	422
ŽOLOBOV, OLEG, Über Ergebnisse und Perspektiven der historischen Beschreibung des slavischen Duals I	3

Tagungsberichte

ECKERT, RAINER, Konferenz „Umgestaltung und Kontinuität in den baltischen Staaten“ am Bentley College, Waltham (Massachusetts), 27.-29. Juni 1996	94
MENZEL, BIRGIT, Rußland: Kultur der Krise? (Arbeitstagung der Fachgruppe Slavistik in der Dt. Gesellschaft für Osteuropakunde am 21.-23.11.1996 in Berlin)	98

Buchbesprechungen

AMERT, SUSAN, In a Shattered Mirror: The Later Poetry of Anna Akhmatova – besprochen von Christine Gölz	365
ANSTATT, TANJA, ‚Zeit‘: Motivierungen und Strukturen der Bedeutung von Zeitbezeichnungen – besprochen von Jiřina van Leeuwen-Turnovcová	106
BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Die russische expressionistische Lyrik 1919-1922 – besprochen von Ulrich Steltner	363
BILY, INGE, Ortsnamenbuch des Mittelelbegebietes – besprochen von Sophie Wauer	371
BONOLA, ANNA, Osip Mandel'stams „Egipetskaja Marka“ – besprochen von Stefan Simonek	475
BURAS, JACEK ST., Bibliographie deutscher Literatur in polnischer Übersetzung – KUHNKE, INGRID, Polnische schöne Literatur in deutscher Übersetzung 1900-1992/93 – besprochen von Witold Kořny	233
DEVKIN, VALENTIN, Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik – besprochen von Wladimir Bykow	118
GÄTERS, ALFRED, Lettische Syntax: Die Dainas – besprochen von Rainer Eckert	245
GUSKI, ANDREAS, Literatur und Arbeit – besprochen von Armin Knigge	477
HÜTTL-FOLTER, GERTA, Syntaktische Studien zur neueren russischen Literatursprache – besprochen von Wolfgang Gladrow	120

KARLÍK, P.; NEKULA, M.; RUSÍNOVÁ, Z. (Hgg.), Příruční mluvnice češtiny – besprochen von Peter Kosta und Annette Muschner	234
KASACK, WOLFGANG, Die russische Schriftsteller-Emigration im 20. Jahrhundert – besprochen von Eberhard Reißner	105
KITAJGORODSKAJA, M. V.; ROZANOVA, N. N., Russkij rečevoj portret: Fonochre stomatija – besprochen von Helmut Keipert	481
KOESTER-THOMA, SOIA; ZEMSKAJA, ELENA A. (Hg.), Russische Umgangssprache – besprochen von Ursula Kantorczyk	114
PAYER, ALJA; GLASSNER, GOTTFRIED, Bibliographie der deutschsprachigen Literatur über das Christentum in Rußland (und Nachfolgestaaten der UdSSR) 1986-1993 – besprochen von Hans-Dieter Döpmann	232
ROGAČEVSKIJ, A. B., Ritoričeskie tradicii v tvorčestve A. S. Puškina – besprochen von Wolfgang Conradi	360
Russian State Archive of Literature and Art (RGAL): The Complete Archive Guide. CD-ROM-Version. – besprochen von Stephan Küpper	356
SCHARNHORST, JÜRGEN (Hg.), Sprachsituation und Sprachkultur in Europa. Normen – besprochen von Anneliese Gladrow	367
SCHMIDT, ANNA, Form und Deformation: Zum kunsttheoretischen und dramatischen Werk von St. I. Witkiewicz – besprochen von Manfred Schrubá	102
Slawische und deutsche Sprachwelt – besprochen von Renate Blankenhorn	110
SOBOLEV, ANDREJ, Govor sela Vratarnica – besprochen von Peter Hill	121
Sorbischer Sprachatlas - Serbski rečny atlas 15: Syntax, bearbeitet von H. Faßke (Zum Abschluß des sorbischen Sprachatlases) – besprochen von Heinz Schuster-Šewc	483
STOLZ, BENJAMIN (ed.), Studies in Macedonian Language, Literature and Culture – besprochen von Peter Hill	123
WEGNER, M.; REMER, C.; HEXELSCHNEIDER, E. (Hg.), Rußland und Europa – bespro- chen von Willi Beitz	103
Nachtrag zur Rez. ZYBATOW, LEW N., Russisch im Wandel: Die russische Sprache seit der Perestrojka – von Peter Kosta	491
Nekrologe	
FREIDHOF, GERD, Prof. Dr. Olexa Horbatsch verstorben	468
KRETSCHMER, ANNA, In memoriam N. I. Tolstoj (1923-1996)	354
SCHALLER, HELMUT WILHELM, Hans-Bernd Harder zum Gedächtnis	466

Standpunkte und Meinungen

Gegendarstellung zur Rezension von MANFRED SCHRUBA, über ANNA SCHMIDT,
Form und Deformation: ... Witkiewicz – von Anna Rothkoegel 492

Bei der Redaktion eingegangene Bücher 494

Inhalt des Jahrgangs 1998

DZIĘGIEL, EWA, On Two Isolated Polish Dialects in the Ukraine	101
ECKERT, RAINER, On the Cult of the Snake in Ancient Baltic and Slavic Tradition (based on language material from the Latvian folksongs)	94
GRIMM, ANJA, Explizitheit und Implizitheit von Gewalt in der Sprache Vladimir Vol'- fovič Žirinovskijs	414
HANSEN, BJÖRN, Modalauxiliare in den slavischen Sprachen	249
KIKLEVIČ, ALEKSANDR, Die normative Modalität im Inhalt von Nullzeichen	81
KIRFEL-KUKAVICA, SABINE, Die kroatische Rechtssprache im Wandel	294
KUNZMANN-MÜLLER, BARBARA, Spezialfälle der Diathese in den slavischen Spra- chen	273
KUSSE, HOLGER, Die Rhetorik der Leidenschaften: Speranskijs „Regeln der höheren Redekunst“ als Quelle einer historischen Pragmatik des Russischen	62
MILOSLAVSKIJ, IGOR', Zur Typologie von Bedeutungen und Bedeutungskombination- en im Russischen	303
MOSER, MICHAEL, Scheinbelege in der historischen Syntax des Russischen	401
RYAN-HAYES, KAREN, Destalinization and Self-Consumption in Iskander's <i>Kroliki i udavy: The Other Within</i>	431
SPROEDE, ALFRED, Im Schatten von Roman und Oper: Skizzen zur europäischen Ko- mödie des 19. Jahrhunderts: Jaroslav Vrchlickýs <i>Noc na Karlštejně</i> (1884)	445
STADNIK, ELENA, Phonemtypologie der slawischen Sprachen und ihre Bedeutung für die Erforschung der diachronen Phonologie	377
WÖLKE, SONJA, Die Anfänge der sorbischen Grammatikschreibung	286

Beiträge zum XII. Internationalen Slavistenkongreß in Kraków 1998

BURKHART, DAGMAR, Weltkultur, Gedächtnis und Utopie im Postsymbolismus (Anna Achmatova und Osip Mandel'stam)	214
ECKERT, RAINER, Was gibt das Baltische für die historische Phraseologie des Slawi- schen?	178
GOES, GUDRUN, Fridrich Gorenštejn: „Psalom“ – jüdische versus sowjetische Ge- schichte?	227
KOSTA, PETER, Über Argumentstruktur, Fokussierung und modale Satzadverbien im Tschechischen und Russischen	140
MÜLLER, LUDOLF, Das Zitat aus dem „Chronikon syntomon“ des Georgios Hamar- tolos im Jahresartikel 1111 der Nestorchronik	184

NÜBLER, NORBERT, Zur syntaktischen Beschreibung russischer Partizipien	155
SCHMÜCKER-BRELOER, MARITTA, „Choždenie Bogorodicy po mukam“. Zur Distribution und Rezeption eines apokryphen Textes	198
SPRAUL, HILDEGARD, Das politische Schlagwort in der neuen russischen Presse (1995-1997). (Zum Sprachwandel in der öffentlichen Rede)	165
WINGENDER, MONIKA, Standardsprachlichkeit in der Slavia: Eine Überprüfung des Begriffsapparates	127

Russisches Unterhaltungsdrama

BALAKIN, ALEKSEJ, Das ‚literarische‘ Vaudeville der 1830er und 1840er Jahre: Vaudeville als Mittel literarischer und journalistischer Polemik	11
DMITRIEV, PAVEL, Reflexe des russischen klassischen Vaudevilles auf der Bühne der 1910er und 1920er Jahre: Dramaturgie, Inszenierungen, Kritiken	50
JEKUTSCH, ULRIKE, Kotzebue und Scribe in Übersetzungen von Vasilij Andreevič Žukovskij	314
MARKELOVA, TAT'JANA, Vaudeville-Opern von A. A. Aljab'ev und A. N. Verstovskij	347
PLATUNOV, ANDREJ, Die Evolution des Rollenfachs im russischen Vaudevilletheater der 20er – 30er Jahre des 19. Jahrhunderts	336
SCHRUBA, MANFRED, Gore ot ženskogo uma: A. A. Šachovskojs Kokette vor dem Hintergrund der Figurentypologie der russischen Komödie des 18. und frühen 19. Jahrhunderts	327
SEEMANN, KLAUS D., Koz'ma Prutkovs „Fantazija“ als Parodie auf das Vaudeville	25
ZOLOTNICKAJA, TAT'JANA, Petersburger Schauspieler als Vaudeville-Autoren (1830 bis 1850)	3

Tagungsbericht

EISMANN, WOLFGANG, Frazeologija v kontekste kul'tury: Internationales Symposium am Institut jazykoznanija IAN, Moskau, am 6.-10. Juni 1998	469
KOŚNY, WITOLD, „Mickiewicz und die Deutschen“: Eine Tagung im Deutschen Literaturarchiv Marbach am Neckar, 4. bis 6. Juni 1998	352
SCHALLER, HELMUT W., Wissenschaft und Ideologie in der Geschichte der Slawistik: Tagung der Internationalen Kommission für Geschichte der Slawistik in Stará Lesná vom 5. bis 9. September 1997	109

Buchbesprechungen

- A Dictionary of the Vulgar Russe Tongue: Attributed to Mark Ridley – besprochen von Erika Günther 370
- AMBRAZAS, SAULIUS, Daiktavardžių darybos raida: Lietuvių kalbos veiksmažodiniai vediniai – besprochen von Klaus Steinke 123
- Автор і текст: Сbornик statej. Hgg. V. M. MARKOVIČ, VOL'F ŠMID – besprochen von Cornelia Soldat 484
- DAVIDSON, PAMELA, Viacheslav Ivanov: A Reference Guide – besprochen von Christa Ebert 357
- ERMEN, ILSE, Fluch – Abwehr – Beschimpfung – besprochen von Sabine Kirfel-Kukavica 359
- ERMOLAEV, HERMAN, Censorship in Soviet Literature: 1917-1991 – besprochen von Klaus D. Seemann 122
- Ėnciklopedija „Slova o polku Igoreve“ – besprochen von Klaus D. Seemann 473
- HENSCHEL, HELGUNDE, Die Phraseologie der tschechischen Sprache: Ein Handbuch – besprochen von Valerij Mokienko 361
- KASACK, WOLFGANG (Hg.), Hauptwerke der russischen Literatur – besprochen von Ludger Udolph 483
- KJETSAA, GEIR, Maxim Gorki: Eine Biographie – besprochen von Willi Beitz 479
- KORDIĆ, SNJEŽANA, Relativna rečenica – besprochen von Ruselina Nicolova 113
- MIAZEK, BONIFACY, Studien zur polnischen Literatur – besprochen von Brigitta Helbig-Mischewski 118
- PALIONIS, JONAS, Lietuvių rašomosios kalbos istorija – besprochen von Klaus Steinke 123
- PANTELIĆ, STJEPAN, Die Urheimat der Kroaten in Pannonien und Dalmatien – besprochen von Jürgen Kristophson 116
- Подобае́тъ память сътворити: Essays to the Memory of Anders Sjöberg – besprochen von Erika Günther 367
- POPOWSKA-TABORSKA, HANNA; BORYŚ, WIESŁAW, Leksyka kaszubska na tle słowiańskim – besprochen von Friedhelm Hinze 490
- SCHRAMM, GOTTFRIED, Ein Damm bricht: Die römische Donaugrenze und die Invasionen des 5.-7. Jahrhunderts im Lichte von Namen und Wörtern – besprochen von Jürgen Kristophson 488
- ULEWICZ, TADEUSZ, Konterfekty, sylwetki, cienie: Z dziejów filologii w Polsce – besprochen von Witold Kośny 120
- VACURO, V. Ě., Lirika puškinskoy pory: »Ělegičeskaja škola« – besprochen von Claudia Blum 355

WINGENDER, MONIKA, Zeit und Sprache – besprochen von Tanja Anstatt

486

Bei der Redaktion eingegangene Bücher

494

Inhalt des Jahrgangs 1999

BELENTSCHIKOW, VALENTIN, Zu einigen Besonderheiten der ukrainischen literarischen Avantgarde	181
DAIBER, THOMAS, Alttschechische Zeitadverbiale in der Katharinenlegende	127
DAVIDOVÁ, DANA †; JANDOVÁ, EVA, Die gegenwärtige Sprachsituation in der Tschechischen Republik	146
EHLERS, KLAAS-HINRICH, Petr Bogatyrev am Slavischen Seminar der Universität Münster (1931-1933)	219
FRANKS, STEVEN, A Copy and Delete Analysis of Second Position Clitics	156
GÖBLER, FRANK, Zeit und Erinnerung in Gajto Gazdanovs Roman „Вечер у Клэр“	79
HELBIG-MISCHEWSKI, BRIGITTA, Weibliche Subjektlosigkeit in der modernen polnischen Frauenprosa von Izabela Filipiak und Olga Tokarczuk	198
KARLÍK, PETER; NÜBLER, NORBERT, Substantivische Nominalisierungen im Tschechischen	167
KEIPERT, HELMUT, <i>И contractum redivivum</i> . Zur Wiedereinführung des и краткое im russischen Buchdruck (vgl. Errata-Verzeichnis hierzu S. VI)	251
KOCH, CHRISTOPH, Weiterungen des relativen Attributkonnexes. Die westslavischen Adverbialadjektiva auf *-ějъš-	455
LAPPO-DANILEVSKIJ, KONSTANTIN JU., Eine Erwähnung Winckelmanns durch Puškin	88
LEVIN-STEINMANN, ANKE, Zur Funktion der Kopula in prädikativen bulgarischen und kroatisch-serbischen Phraseologismen	3
MARTIN, THOMAS M., In der Morgenröte sein: Dichterverehrung und Selbstreflexion in Marina Cvetaevas <i>Stichi k Bloku</i>	61
MENZEL, THOMAS, Zur formalen und kategoriensemantischen Entwicklung des Duals im Alt- und Mittelpolnischen	22
MORRIS, MARCIA A., Dialogue Monologized: The Rhetoric of Salvation in the <i>Povest' o besnovatoj žene Solomonii</i>	301
NAGÓRKO, ALICJA, Die Synonymie und ein polnisches Synonymwörterbuch für Deutsche	46
PRUNITSCH, CHRISTIAN, Ideologie und Theorie in der Sorabistik	416
ROGUSKI, PIOTR, „Und die Moral von der Geschichte'...?": Anmerkungen zur Lyrik von Wisława Szymborska	447
SCHOLZE, DIETRICH, Zur Spezifik der sorbischen Literatur bis 1945	210
UKIAH, NICK, The stress of Polish phrases of the type 'na dól, 'na wsi	268
ULBRECHT, SIEGFRIED, Reisen nach Afrika und Amerika: Nikolaj Gumilevs „Šater“ und Vladimir Majakovskijs „Stichi ob Amerike“ aus mythischer Sicht	316

UNRATH-SCHARPENACK, KATRIN, „Neřeknu ti to“ : Indirekte „Sprechakte“ des Verschweigens	286
VAN DER MEER, JAN IJ., The Muchowski-Letter and the Introduction to „Małżeństwo z kalendarza“: On Literary Production and Criticism in the First Years of the Stanisław Age	93
ZAJĄCZKOWSKI, RYSZARD, Kirche – Nation – Menschheit: Sozial-religiöse Motive im Denken von Cyprian Norwid	434
 <i>Von der Moderne zum Sozialistischen Realismus: Die russische Kultur der 30er Jahre</i>	
JEKUTSCH, ULRIKE, Vorbemerkung	371
SCHOLZ, UTE, Defoes „Robinson Crusoe“ und die Prinzipien des Sozialistischen Realismus in der Prosa M. Bulgakovs, A. Kuprins und M. Prišvins	372
DÜHRING, MICHAEL, Maskerade: Die Persona als Teil der satirischen Strategie in M. Zoščenkos „Golubaja kniga“	395
 Tagungsberichte	
MENZEL, BIRGIT, Markt – Kritik – Kanonbildung: Russische Kultur heute (10. Arbeitstagung der Slavistik am 26.-28.11.1998 in Berlin-Schmöckwitz)	229
SEIDEL-DREFFKE, BJÖRN, Junges Forum Slavistische Literaturwissenschaft (Berlin vom 20.2.-22. Februar 1998)	103
 Nekrolog	
ECKERT, RAINER, Samuil Borisovič Bernštejn in memoriam	233
 Buchbesprechungen	
AMBRAZAS, V. u. a., Lithuanian Grammar. Lietuvių kalbos gramatika – MATHIASSEN, TERJE, A Short Grammar of Lithuanian – besprochen von Klaus Steinke	247
BAUMGARTEN, CAROLINE, Die spätklassizistische russische Komödie zwischen 1805 und 1822 – besprochen von Witold Košny	236
BERMEL, NEIL, Context and the Lexicon in the Development of Russian Aspect – besprochen von Julia Mende	346
Bulgarien-Jahrbuch 1997 – besprochen von Heinz Pohrt	367
Constructing Russian culture in the age of revolution, 1881-1940; Russian cultural studies: An introduction – besprochen von Witold Košny	361

Die bulgarische Literatur in alter und neuer Sicht. Hg. von REINHARD LAUER in Verbindung mit ALEXANDER KIOSSEV und THOMAS M. MARTIN – besprochen von Wolf-Heinrich Schmidt	238
FIEDLER, FRIEDRICH, Aus der Literatenwelt – besprochen von Christa Ebert	359
FUNDAMINSKI, MICHAÏL, Die Russica-Sammlung der Franckeschen Stiftungen zu Halle – besprochen von Ludolf Müller	355
Geschichtliche Mythen in den Literaturen und Kulturen Ostmittel- und Südosteuropas – besprochen von Witold Kośny	476
GOLZ, REINHARD; KORTHAASE, WERNER; SCHÄFER, ERICH (Hrsgg.), Comenius und unsere Zeit – besprochen von Dietrich Gerhardt	356
GRANNES, ALF, Turco-Bulgaria: Articles in English and French Concerning Turkish Influence on Bulgarian – besprochen von Kiril Kostov	116
HAUTH, THOMAS (ed.), Russian Literary and Ecclesiastical Life in Manchuria and China from 1920 to 1952; HINRICHS, JAN PAUL, Valerij Perelešin (1913-1992) – besprochen von Konstantin Lappo-Danilevskij	365
HUBENSCHMID, MARKUS, Text und Handlungsrepräsentation: Ein Analysemodell politischer Reden am Beispiel V. I. Lenins – besprochen von Claudia Radünzel	486
LAUA, ALISE; EZERINA, ALIJA; VEINBERGA, SILVIJA, Latviešu frazeoloģijas vārdnīca – besprochen von Rainer Eckert	122
MARKOVIČ, V. M., Puškin i Lermontov v istorii ruskoj literatury – besprochen von Paul Debreczeny	477
NEMIROVSKIJ, EVGENIJ L., Gesamtkatalog der Frühdrucke in kyrillischer Schrift Bd. 1-3 – besprochen von Thomas Daiber	350
Psalterii Sinaitici pars nova (monasterii s. Catharinae codex slav. 2/N) – besprochen von Radoslav Večerka	479
RUSEK, JERZY, Dzieje nazw zawodów w językach słowiańskich – besprochen von Klaus Steinke	246
STRUVE, GLEB, Russkaja literatura v izgnanii. Izd. tret'e – besprochen von Klaus D. Seemann	109
Textbeschreibungen, Systembeobachtungen: Neue Studien zur russischen Literatur im 20. Jahrhundert – besprochen von Witold Kośny	107
TOTZEVA, SOPHIA, Das Theatrale Potential des dramatischen Textes – besprochen von Anja Tippner	242
Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. – Prague Linguistic Circle Papers. Volume 1 – besprochen von Peter Kosta	339
VALECKIENĖ, ADELĖ, Funkcinė lietuvių kalbos gramatika – besprochen von Björn Wiemer	488

- VENCLOVA, TOMAS, Aleksander Wat: Life and Art of an Iconoclast; DERS., Aleksander Wat: Obrazoburca – besprochen von Matthias Freise 111
- VRANČIĆ, FAUST, Život nekoliko izabranih divic – besprochen von Wanda Stępnia-Minczewa 481
- WOLFF, LARRY, Inventing Eastern Europe: The Map of Civilization on the Mind of the Enlightenment – besprochen von Jan IJ. van der Meer 113
- ZAHNITKO, ANATOLIJ, Teoretyčna hramatyka ukrajins'koji movy – besprochen von Michael Moser 483
- ZINKEVIČIUS, ZIGMAS, The History of Lithuanian Language. Lietuvių kalbos istorija – besprochen von Klaus Steinke 492

Bei der Redaktion eingegangene Bücher

Die Redaktion bedauert die vielen **E r r a t a** im Beitrag von H. Keipert, S. 251-267:

Seite	Gedruckt	Lies
252, Z. 19	перед гласным <i>e</i>	перед гласным <i>e, o</i>
252, Z. 20	(j)	ѵ
252, Z. 29	и с краткой	и краткое
255, Fn. 16	selbständige	selbständige
256, Fn. 21	wird ?, nicht aber ?	wird <i>и</i> , nicht aber <i>й</i>
256, Fn. 21	später	später
257, Fn. 26	so da?	so daß
257, Fn. 26	??иней	свиней
258, Fn. 29	?ай	рай
258, Fn. 29	schlie?lich	schließlich
258, Fn. 29	erwahnenswert	erwähnenswert
258, Fn. 29	Wörter	Wörter
260, Fn. 38	тмей	смей
261, Fn. 40	1730 ?	1730 <i>й</i>
261, Fn. 40	??ягиною	княгиною
262, Fn. 48	gegenübersteht	gegenübersteht
262, Fn. 49	Schlußbuchstaben ?	Schlußbuchstaben <i>и</i>
	PIVOV	ŽIVOV